

ЧИКИНА Наталья Валерьевна

Институт языка, литературы и истории КарНЦ РАН
Россия, г. Петрозаводск
tchikina@krc.karelia.ru

НИНА ГРИГОРЬЕВНА ЗАЙЦЕВА: БИБЛИОГРАФИЯ

Аннотация. Библиография подготовлена к 80-летию известного исследователя вепсского языка, доктора филологических наук, заведующей сектором языкознания (1997–2020 годы) Института языка, литературы и истории Карельского научного центра РАН, поэта, переводчика, прозаика, члена Союза писателей России Нины Григорьевны Зайцевой. В библиографию включены монографии, научные и научно-популярные статьи, очерки, художественные произведения (поэзия, проза, драматургия, переводы), опубликованные с 1969 по 2025 годы на русском, финском, вепсском, карельском, венгерском, эстонском, английском и немецком языках, отражена научно-редакторская работа. В разделе «Литература о жизни и творчестве» представлены статьи из сборников, журналов и газет. Внутри разделов материал расположен в хронологическом порядке. Отбор литературы закончен в марте 2026 года.

Ключевые слова: наука Карелии, литература Карелии, языкознание, библиография, вепсский язык.

Благодарности: Финансовое обеспечение исследования осуществлялось из средств федерального бюджета на выполнение государственного задания Карельского научного центра РАН (№ 124022000077-1).

Для цитирования: Чикина Н.В. Нина Григорьевна Зайцева: библиография // *Studia Nordica*. 2026. № 1 (2). С. 181–217. DOI: 10.17076/sn27

Библиография

1. НАУЧНЫЕ ТРУДЫ

1.1. ОТДЕЛЬНЫЕ ИЗДАНИЯ

- на русском языке
- на вепсском языке

1.2. СОСТАВЛЕНИЕ, РЕДАКТИРОВАНИЕ

- на русском языке
- на вепсском языке

1.3. СТАТЬИ

1.3.1. В сборниках

- на русском языке
- на финском языке
- на немецком языке
- на английском языке

1.3.2. В периодической печати

- на русском языке
- на английском языке
- на финском языке
- на карельском языке
- на вепсском языке

2. ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТЕРАТУРА

2.1. ОТДЕЛЬНЫЕ ИЗДАНИЯ НА ВЕПССКОМ ЯЗЫКЕ

2.2. СОСТАВЛЕНИЕ, РЕДАКТИРОВАНИЕ

- на русском языке
- на вепсском языке

2.3. ПРОИЗВЕДЕНИЯ, ОПУБЛИКОВАННЫЕ В СБОРНИКАХ НА ВЕПССКОМ ЯЗЫКЕ

2.4. ПРОИЗВЕДЕНИЯ, ОПУБЛИКОВАННЫЕ В ПЕРИОДИЧЕСКОЙ ПЕЧАТИ НА ВЕПССКОМ ЯЗЫКЕ

2.5. ПЕРЕВОДЫ НА ВЕПССКИЙ ЯЗЫК

- 2.5.1. Отдельные издания
- 2.5.2. В сборниках
- 2.5.3. В периодической печати

2.6. ПЕРЕВОДЫ ПРОИЗВЕДЕНИЙ Н. Г. ЗАЙЦЕВОЙ

- 2.6.1. Отдельные издания
 - на русский язык
 - на финский язык
 - на эстонский язык
 - на французский язык
- 2.6.2. В периодической печати
 - на русский язык
 - на карельский язык
 - на финский язык
 - на эстонский язык
 - на венгерский язык

3. ЛИТЕРАТУРА О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

3.1. ОТДЕЛЬНЫЕ ИЗДАНИЯ

- на русском языке
- на финском языке

3.2. ПЕРИОДИЧЕСКАЯ ПЕЧАТЬ

- на русском языке
- на финском языке
- на вепсском языке
- на венгерском языке

3.3. ЭЛЕКТРОННЫЕ РЕСУРСЫ

1. НАУЧНЫЕ ТРУДЫ

1.1. ОТДЕЛЬНЫЕ ИЗДАНИЯ

на русском языке

- Именное словоизменение в вепсском языке (история и функционирование форм слова) : автореф. дис. на соиск. степ. канд. филол. наук. Спец. 10.02.07 — финно-угорские языки. — Л. : ЛГУ, 1975. — 25 с.
- Рец.: Дубровина З.М. Советское финно-угроведение. — 1976. — № 3. — С. 224–228.*
- Именное словоизменение в вепсском языке : (история и функционирование форм слова) / [отв. ред. Г.М. Керт]. — Петрозаводск : Карелия, 1981. — 217 с.
- Вепско-русский, русско-вепсский учебный словарь : около 14000 слов / Н.Г. Зайцева, М.И. Муллонен. — Петрозаводск : Карелия, 1995. — 190, [2] с.
- Вепсский глагол. Сравнительно-сопоставительное исследование : автореф. дис. на соиск. учен. степ. д-ра филол. наук: 10.02.22 — Языки народов зарубежных стран Европы, Азии, Африки, аборигенов Америки и Австралии (финно-угорские и самодийские) / Зайцева Нина Григорьевна ; РАН. Карел. науч. центр, Ин-т языка, лит. и истории, Карел. гос. пед. ун-т. — Йошкар-Ола : б. и., 2002. — 49 с.
- Вепсский глагол. Сравнительно-сопоставительное исследование / оформл. В.И. Яшкова. — Петрозаводск : Периодика, 2002. — 286 с.
- Гиниятуллина М.Б. Новая лексика вепсского языка = *Vepsän kelen uz' vaihišt* : А–Я: Бюл. № 9 / М.Б. Гиниятуллина, Е.Е. Харитоновна, Н.Г. Зайцева, М.И. Муллонен. — Петрозаводск, 2004. — 188 с.
- Новый русско-вепсский словарь = *Uz' venä-vepsläine vajehnik* / Н.Г. Зайцева, М.И. Муллонен. — Петрозаводск : Периодика, 2007. — 520 с.
- Рец.: Поговорим по-вепски // Карелия. — 2008. — 2 февр. — С. 5 ; Rantanen A. Uusi venäläis-vepsäläinen sanakirja ilmestynyt // Karjalan Sanomat. — 2008. — 13. helmik. (No. 6). — S. 15 ; Sotnikova I. Sur' lahj vepsän rahvahale // Kodima. — 2008. — Viluki (No. 1).*
- Новый русско-вепсский словарь / Н.Г. Зайцева, М.И. Муллонен. — Петрозаводск : Периодика, 2009. — 516, [3] с.
- Atlas linguarum Fennicarum, ALFE = Лингвистический атлас прибалтийско-финских языков : в 3-х т. Т. 3. (Suomalaisen kirjallisuuden seura, Kotimaisten kielten tutkimuskeskus) / авт.: В.Д. Рягоев, Н.Г. Зайцева и др. — Riga : SKS&KKT, 2010. — 486 s.
- Новый вепско-русский словарь = *Uz' vepsä-venälaine vajehnik* / под ред. С.А. Мызникова. — Петрозаводск : Периодика, 2010. — 512 с.

- Вопросник по собиранию материала для Лингвистического атласа вепсского языка / Н. Г. Зайцева, И. И. Муллонен, С. А. Мызников. — Петрозаводск : КарНЦ РАН, 2012. — 67 с.
- Орфографический словарь вепсского языка / Н. Г. Зайцева, Е. Е. Харитоновна, О. Ю. Жукова ; [науч. ред. С. А. Мызников]. — Петрозаводск : Периодика, 2012. — 428 с.
- Очерки вепсской диалектологии (лингвогеографический аспект). — Петрозаводск : КарНЦ РАН, 2016. — 395 с.
- Разговорник по речевому этикету финно-угорских народов : Русско-вепсский разговорник. — Budapest, 2016. — С. 55–67.
- Альбом с фотографиями из архива Георгия Мартыновича Керта : [фото-истории из жизни советских саамов / вступ. ст.: Н. Г. Зайцева, Е. В. Марковская; сост.: А. М. Агеева и др.]. — Мурманск : РПК «Зебра», 2017. — [66] с. : ил., портр.
- Лингвистический атлас вепсского языка : ЛАВЯ / Н. Г. Зайцева, И. И. Муллонен, С. А. Мызников [и др.]; под общ. ред. Н. Г. Зайцевой ; сост. и оформл. карт атласа: Н. А. Шибанова. — СПб. : Нестор-История, 2019. — 573 с. : карты.
- Arv.: Zaiceva N. Meiden ezitatoiden kel' om nügüd' Vepsän kel'atlasas // Kodima. — 2019. — No. 7.*
- Народы Карелии : историко-этнографические очерки / ред. кол.: И. Ю. Винокурова (отв. ред.) [и др.], ред. текстов на вепс. яз. Н. Г. Зайцева. — Петрозаводск : Периодика, 2019. — 749, [1] с. : ил.
- Вепсский язык : история изучения, основные черты, диалекты // Народы Карелии : историко-этнографические очерки. — Петрозаводск, 2019. — С. 314–325.
- Зайцева Н. Г. Новый русско-вепсский словарь / Н. Г. Зайцева, М. И. Муллонен, О. Ю. Жукова ; под общ. ред. Н. Г. Зайцевой. — 2-е изд., испр. и доп. — Петрозаводск : Периодика, 2021. — 605 с. : карт.

НА ВЕПСКОМ ЯЗЫКЕ

- Openduzkirj : abekirj, lugem i pagizem vepsäks : 1. i 2. klassale / N. G. Zaiceva, M. I. Mullonen. — Петрозаводск : РИО Госкомиздата КАССР, 1990. — 120 с.
- Abekirj / Nina Zaiceva, Maria Mullonen. — Petroskoi : Karjala, 1991. — 94 с. : ил.
- Lugem i pagizem vepsäks / N. Zaiceva, M. Mullonen. — Petroskoi, 1991. — 102 s.
- Ičemoi lugemišt : vepsän kelen lugendkirj : 3–4 klassale / Nina Zaiceva, Maria Mullonen. — Petroskoi : Karjala, 1994. — 126, [2] с. : ил.
- Kottina A. Meiden sana : Lugendkirj augotizškolan täht / A. Kottina, A. Maksimov, N. Zaiceva ; kuv. M. Jufa. — Petroskoi : Periodika, 1998. — 95 s. : kuv.
- Arv.: Zaiceva N. Sana vepsän kelel // Kodima. — 1998. — No. 9 (sügüz'k.).*

Školvaihišt. — Petroskoi, 2001. — 55 s.

Lingvistine termišt. — Petroskoi, 2001. — 19 s.

Vepsän kelen grammatik, I pala. — Petroskoi, 1995. — 114 s.

Vepsän kelen grammatik, II pala. — Petroskoi, 2000.

Рец.: Муллонен М. На вепском о вепском : [Изд. 2-я часть грамматики вепс. яз.] // Kodima. — 2000. — No. 7.

Vepsän kelen grammatik : Teoretine openduzkirj 5–9. klassoi. — Petroskoi : Periodika, 2003. — 240 s.

Vepsän kelen harjoituzkogomuz / V. Rogozina, N. Zaiceva. — Petroskoi, 2003. — 135 s.

1.2. СОСТАВЛЕНИЕ, РЕДАКТИРОВАНИЕ

на русском языке

Прибалтийско-финское языкознание : Вопросы лексикологии и грамматики / отв. ред.: Г.М. Керт, Н.Г. Зайцева. — Петрозаводск, 1988. — 152 с.

Прибалтийско-финское языкознание / отв. ред.: П.М. Зайков, Н.Г. Зайцева. — Петрозаводск, 1991. — 125 с.

Прибалтийско-финское языкознание : лингвогеогр. исслед. / [сост. Н. Г. Зайцева]. — Петрозаводск : КарНЦ РАН, 2005. — 141 с. : ил.

Русско-вепский разговорник = Venä-vepsläine aburaginkirj / [сост.: Н.Г. Зайцева, О.Ю. Жукова ; под общ. ред. Н.Г. Зайцевой]. — Петрозаводск : Периодика, 2009. — 224 с.

Рец.: Абрамов Н. Говоришь ли ты по-вепски? // Курьер Карелии. — 2009. — 27 окт. — С. 3.

«Käte-ške käbedaks kägoihudeks» = «Обернись-ка милой кукушечкой» : вепские причитания : сборник / сост.: Н.Г. Зайцева, О.Ю. Жукова ; нотировки С.В. Косырева. — Петрозаводск : КарНЦ РАН ; Kuhmo : Juminkeko, 2012. — 223, [1] с. : факс., ноты.

Рец.: Ogneva O. "Kiäny kaunebekse kägoihyöксе" : Petroskoil piäzi ilmoih enzimäine vepsäläzjen itkuvirzilöin kogomus // Oma Mua. — 2012. — 4. sulak. ; Sotnikova I. "Käte-ške käbedaks kägoihudeks" // Kodima. — 2012. — No. 4 ; Nieminen S. Tutkimus vepsän itkuviršistä ilmešty // Vienan Karjala. — 2012. — 6. kešäk. ; Lebedeva V. Südäimen i hengen kibun vaihed // Kodima. — 2012. — No. 6.

Русско-вепский разговорник / [сост.: Н.Г. Зайцева, О.Ю. Жукова ; под общ. ред. Н.Г. Зайцевой]. — 2-е изд., перераб. и доп. — Petroskoi : Periodika, 2018. — 155, [4] с.

Региональная программа дошкольного образования «Карельский, вепсский, финский языки в детском саду» / [сост.: А. А. Решетина и др. ; под ред. Н. Г. Зайцевой и др.]. — Петрозаводск : Verso, 2018. — 255, [1] с. : табл.

* * *

Прибалтийско-финское языкознание : сб. ст., посв. 80-летию Г. М. Керта / науч. ред.: Н. Г. Зайцева, И. И. Муллонен, Ю. Э. Коппалева. — Петрозаводск : КарНЦ РАН, 2003. — 221 с. : ил.

Винокурова И. Ю. Животные в традиционном мировоззрении вепсов : (опыт реконструкции) / [науч. ред. Т. А. Бернштам; ред. вепс. текстов Н. Г. Зайцева]. — Петрозаводск : Изд-во ПетрГУ, 2006. — 447 с. : ил.

Ковалева С. В. Письменная традиция и лексический потенциал языка (на материале карельского языка) : автореф. дис. на соиск. учен. степ. канд. филол. наук : специальность 10.02.22 — Языки народов зарубеж. стран Европы, Азии, аборигенов Америки и Австралии (финно-угорск. и самодийск. языки) / Ковалева Светлана Викторовна ; науч. консультант Зайцева Н. Г. ; ИЯЛИ КарНЦ РАН. — Петрозаводск : КарНЦ РАН, 2006. — 17 с.

Сопоставительно-ономасиологический словарь диалектов карельского, вепсского и саамского языков / под общ. ред. Ю. С. Елисеева и Н. Г. Зайцевой. — Петрозаводск : КарНЦ РАН, 2007. — 346 с.

Родионова А. П. Пути развития послеложной системы карельского языка : об аналитической конструкции к форме слова (на материале ливвиковского наречия) : автореф. дис. на соиск. учен. степ. канд. филол. наук : специальность 10.02.22 — Языки народов зарубеж. стран Европы, Азии, аборигенов Америки и Австралии (финно-угорск. и самодийск. языки) / Родионова Александра Павловна ; науч. рук. Зайцева Н. Г. ; ИЯЛИ КарНЦ РАН. — Петрозаводск : КарНЦ РАН, 2007. — 18 с.

Жукова О. Ю. Языковые особенности вепсских обрядовых причитаний : автореф. дис. на соиск. учен. степ. канд. филол. наук : специальность 10.02.22 — Языки народов зарубеж. стран Европы, Азии, аборигенов Америки и Австралии (финно-угорск. и самодийск. языки) / Жукова Ольга Юрьевна ; науч. рук. Зайцева Н. Г. ; ИЯЛИ КарНЦ РАН. — Петрозаводск : ПетрГУ, 2009. — 22 с.

«Калевала» в контексте региональной и мировой культуры : материалы междунар. науч. конф., посв. 160-летию полн. изд. «Калевалы» / ред. кол.: И. Ю. Винокурова, Н. Г. Зайцева, И. И. Муллонен (отв. ред.) и др. — Петрозаводск : КарНЦ РАН, 2010. — 554 с.

Пеллинен Н. А. Лингвистический аспект мира детства (на материале карельских колыбельных песен) : автореф. дис. на соиск. учен. степ. канд. филол. наук :

- специальность 10.02.22 — Языки народов зарубеж. стран Европы, Азии, аборигенов Америки и Австралии (финно-угорск. и самодийск. языки) / Пеллинен Наталия Александровна ; науч. рук. Зайцева Н.Г. ; ИЯЛИ КарНЦ РАН. — Петрозаводск : КарНЦ РАН, 2010. — 22 с.
- Вепские ареальные исследования : сб. ст. / ред.: Н.Г.Зайцева, С.А.Мызников. — Петрозаводск : КарНЦ РАН, 2013. — 192 с. : карты.
- Финно-угорские языки и культуры в социокультурном ландшафте России : материалы V Всерос. конф. финно-угроведов. Петрозаводск, 25–28 июня 2014 г. / [ред. кол.: Н.Г.Зайцева (отв. ред.) и др.]. — Петрозаводск: КарНЦ РАН, 2014. — 380, [1] с.
- V Всероссийская конференция финно-угроведов «Финно-угорские языки и культуры в социокультурном ландшафте России». Петрозаводск, 25–28 июня 2014 г. : материалы / ред. кол.: Н.Г. Зайцева (отв. ред.), И.И. Муллонен (отв. ред.), И.Ю. Винокурова и др. — Петрозаводск, 2014. — 665 с. : URL: http://resources.krc.karelia.ru/illh/doc/knigi_stat/mater_fin_ugr_konf.pdf (дата обращения: 24.11.2025).
- Жукова О.Ю. Вепские обрядовые причитания : от поэтики жанра к поэтике слова / [науч. ред. Н.Г.Зайцева]. — Петрозаводск : КарНЦ РАН, 2015. — 148, [7] с. : ил.
- Материалы научной конференции «Бубриховские чтения : гуманитарные науки на Европейском Севере». Петрозаводск, 1–2 октября 2015 года / ред. кол.: Н.Г.Зайцева, Е.В.Захарова, И.И.Муллонен и др. — Петрозаводск: КарНЦ РАН, 2015. — 282 с.
- Родионова А.П. Семантика карельской грамматики / науч. ред. Н.Г.Зайцева. — Петрозаводск : КарНЦ РАН, 2015. — 168 с.
- Финно-угорская мозаика : сб. ст. к юбилею И.И.Муллонен / ред. кол.: И.Ю.Винокурова, Н.Г.Зайцева, Е.В.Захарова и др. — Петрозаводск : КарНЦ РАН, 2016. — 379 с.

на вепском языке

- Kočerina J.J. Opendam vepsän kel't : openduzozuteline abukirj lapsile, alaopenikoile i kazvatajile / J.J.Kočerina; kuv. : J. Agafonova et al. ; [под ред. М.Б.Гиниятуллиной, Н.Г.Зайцевой]. — Petroskoi : Periodika, 2004. — 195 s. : kuv.
- Vepsän kelen radlehtik, 2 klass : к букварю Н.Г.Зайцевой и М. М. Муллонен «Abekirj» / [сост. Е.Е. Кочерина]. — Petroskoi : [б. и.], 2004. — 44 с. : ил.
- Кукоева Н.А. Vepsän kel' 1 : учеб. для 1-го кл. общеобразовательных учреждений / Н.А.Кукоева, М.Б.Гиниятуллина ; ред. Н.Г.Зайцева ; худ. Н.В.Трухин. — Петрозаводск : Периодика, 2007. — 40 с. : цв. ил.

- Kukojeva N. A. Vepsän kel' : 2. klass : учеб. для 2-го кл. общеобразовательных учреждений Республики Карелия / N. A. Kukojeva, M. B. Ginijatullina ; под ред. Н. Г. Зайцевой ; худ. А. Н. Трифанова. — Petroskoi : Periodika, 2009. — 71 с.
- Kukojeva N. A. Vepsän kel' : 3. klass : openduzkirj / N. A. Kukojeva, M. B. Ginijatullina ; [под ред. Н. Г. Зайцевой ; худ. Елена Агафонова]. — Петрозаводск : Фонд творческой инициативы, 2013. — 79 с. : цв. ил. ; — Текст вепс. — На обороте тит. л.: Вепсский язык : учебник: для 3-го класса / Н. А. Кукоева, М. Б. Гиниятуллина, под ред. Н. Г. Зайцевой.
- Kukojeva N. A. Vepsän kel' : 4. klass : openduzkirj / N. A. Kukojeva, M. B. Ginijatullina; [под ред. Н. Г. Зайцевой ; худ.: Елена Агафонова, Анастасия Трифанова]. — Петрозаводск : Фонд творческой инициативы, 2014. — 103 с.: цв. ил. ; — Текст вепс. — В вып. дан. загл.: Вепсский язык : 4 класс / Н. А. Кукоева, М. Б. Гиниятуллина.
- Ginijatullina M. B. Vepsän kel' : 5. klass : openduzkirj / M. B. Ginijatullina, N. A. Kukojeva, J. V. Pankratjeva ; [под ред. Н. Г. Зайцевой ; худ. Е. Агафонова]. — Петрозаводск : Фонд творческой инициативы, 2015. — 91 с. : цв. ил.
- Kukojeva N. A. Vepsän kel' : 5. klass : radlehtik / N. A. Kukojeva, M. B. Ginijatullina ; [под ред. Н. Г. Зайцевой ; худ. Е. Агафонова]. — Петрозаводск : Фонд творческой инициативы, 2016. — 83, [1] с. : ил.
- Petrova N. A. Vepsän kelen openduzkirj : учебник для 6 кл. общеобразовательных организаций / N. A. Petrova, J. V. Pankratjeva ; под ред. Н. Г. Зайцевой ; худ. Е. Агафонова. — М. : Рус. слово, 2019. — 111 с. : цв. ил.
- Petrova N. A. Vepsän kelen openduzkirj. 7. klass : учебник для 7-го кл. общеобразовательных организаций / под ред. Н. Г. Зайцевой ; худ. Е. Агафонова. — М. : Рус. слово, 2020. — 1 файл (1,77 Мб) : цв. ил.
- Petrova N. A. Vepsän kelen openduzkirj : 8. klass / под ред. Н. Г. Зайцевой. — М. : Этносфера, 2022. — 79 с. : цв. ил.
- Petrova N. A. Vepsän kelen openduzkirj : 9. klass / под ред. Н. Г. Зайцевой. — М. : Этносфера, 2022. — 79 с. : цв. ил.
- Petrova N. A. Vepsän kelen openduzkirj : 10.–11. klass : учебник для 10–11-х классов общеобразовательных организаций / N. A. Petrova, J. J. Haritonova ; под ред. Н. Г. Зайцевой ; худ. Е. Агафонова. — М. : Рус. слово, 2023. — 159 с. : цв. ил.
- Petrova N. A. Lugen vepsäks : 1. klass : учебник литературного чтения на родном (вепсском) языке для 1-го класса общеобразовательных организаций / N. A. Petrova, O. A. Hramtsova ; ред. Н. Г. Зайцева ; худ. Д. А. Дмитриев. — М. : Рус. слово, 2024. — 55 с. : ил.

1.3. СТАТЬИ

1.3.1. В сборниках

на русском языке

- К вопросу о двуязычии (о некоторых особенностях смешанного вепско-русского народного говора дер. Марково Бабаевского р-на Вологодской обл. // Ученые записки Ленинград. гос. пед. ин-та им. А.И.Герцена. — 1969. — Т. 378. — С. 122–127.
- Послеложные падежи в вепском языке // Вопросы советского финно-угроведения. Языкознание (Тез. докл. и сообщ. на XIV Всесоюз. конф. по финно-угроведению, посв. 50-летию образования СССР). — Саранск, 1972. — С. 61–63.
- Об одной форме степени сравнения в вепском языке // Вопросы теории англ. и рус. языков. — Вологда, 1973. — С. 148–152.
- Категория множественного числа в вепском языке // Вопросы советского финно-угроведения. Языкознание (Тез. докл. и сообщ. на XV Всесоюз. конф. по финно-угроведению, посв. 250-летию Акад. наук СССР) / ред. кол.: Г.М.Керт (отв. ред.), М.И.Зайцева, Ю.С.Елисеев. — Петрозаводск, 1974. — С. 23–24.
- Притяжательная суффиксация в вепском языке // Вопросы советского финно-угроведения. Языкознание (Тез. докл. и сообщ. на XV Всесоюз. конф. по финно-угроведению, посв. 250-летию Акад. наук СССР) / ред. кол.: Г.М.Керт (отв. ред.), М.И.Зайцева, Ю.С.Елисеев. — Петрозаводск, 1974. — С. 21–22.
- Падежи послеложного образования в вепском языке // Вопросы финно-угроведения. Вып. 6. — Саранск, 1975. — С. 56–63.
- О некоторых морфонологических явлениях в структуре вепского языка (*Eräistä vepsän kielen sanarakenteen morfologisista ilmiöistä*) // Symposiumi 77. Helsinki, 5–11.09.1977. Esitelmien ja tiedonantojen tiivistelmät : тез. докл. и сообщ. — Helsinki, 1977. — S. 80–81.
- Некоторые особенности лексической системы вепского языка в свете Лигвистического атласа Европы // Симпозиум-79 по прибалтийско-финской филологии, 22–24 мая 1979 года : тез. докл. — Петрозаводск, 1979. — С. 94–96.
- Особенности морфонологических явлений имени и глагола в современном вепском языке // Вопросы финно-угроведения : тез. докл. на XVI Всесоюз. конф. финно-угроведов, июнь 1979 г. / отв. ред. Г.Г.Бараксанов. — Сыктывкар, 1979. — Ч. 1. — С. 12.
- Отражение взаимодействия разносистемных языков в структуре одного языка (на материале вепского языка) // К истории малых народностей Европейского Севера СССР. — Петрозаводск, 1979. — С. 110–116.

- Типы лексических основ имени в вепсском языке // Прибалтийско-финское языкознание : Вопросы лексикологии и лексикографии. — Л., 1981. — С. 40–49.
- О вепсско-саамских лексических параллелях // Прибалтийско-финское языкознание : Вопросы лексикологии и грамматики / отв. ред.: Г.М.Керт, Н.Г.Зайцева. — Петрозаводск, 1988. — С. 22–32.
- Вепсский язык и проблемы его развития // Проблемы истории и культуры вепсской народности : [сб. ст.]. — Петрозаводск, 1989. — С. 95–102.
- Пути освоения русской диалектной лексики (на материале «Сопоставительно-ономасиологического словаря диалектов карельского, вепсского и саамского языков») // Вопросы финно-угорской филологии. — Л., 1990. — Вып. 5. — С. 91–102.
- Этапы исследования вепсского языка в свете библиографии. Указатель отечественной и зарубежной литературы по вепсскому языку (1850–1985 гг.) / Н.Г.Зайцева, А.П.Яковлева // Прибалтийско-финское языкознание / отв. ред. П.М.Зайков, Н.Г.Зайцева. — Петрозаводск, 1991. — С. 82–123.
- Языки малочисленных народов в многокультурном мире : (На примере вепсского языка) // Важнейшие результаты научных исследований Карельского научного центра Российской академии наук (1994–1999). — Петрозаводск, 1999. — С. 135–136.
- Вепсская литература 1990-х годов // История литературы Карелии : в 3-х т. Т. 3. — Петрозаводск, 2000. — С. 420–432.
- Одна ли лексическая основа у одноосновных глаголов в вепсском языке? // Гуманитарные исследования в Карелии. — Петрозаводск, 2000. — С. 156–163.
- Грамматика вепсского языка : (2. Словоизменительные и именные категории глагола ; неизменяемые части речи) : учеб. пособие // Зайков П. М. и др. Сб. упражнений по карел. яз. — Петрозаводск, 2000. — С. 113–230.
- Исследование прибалтийско-финских языков Карелии : теория и практика // Бубриховские чтения : Проблемы прибалтийско-фин. филологии и культуры : сб. науч. ст. — Петрозаводск, 2002. — С. 26–33.
- Вепсская литература // Прибалтийско-финские народы России / [Г. А. Аксянова, А.А.Зубов, Н.А.Долинова и др.]; отв. ред. : Е.И.Клементьев, Н.В.Шлыгина. — М. : Наука, 2003. — 670, [1] с., [10] л. цв. ил. : с. 352–357.
- Оппозиция геминированных и негеминированных аффиксов в диалектах карельского языка / Н.Г.Зайцева, П.М.Зайков // Прибалтийско-финское языкознание: сб. ст., посв. 80-летию Г.М.Керта. — Петрозаводск, 2003. — С. 106–111.
- Триада возвратного спряжения в вепсском языке // Прибалтийско-финское языкознание : сб. ст., посв. 80-летию Г.М.Керта. — Петрозаводск, 2003. — С. 97–106.

- О соотношении теории и практики в контексте национальной школы Карелии // Современное состояние и перспективы развития карельского, вепсского и финского языков в Республике Карелия : материалы науч.-практ. конф., Петрозаводск, 31 окт. 2002 г. — Петрозаводск, 2004. — С. 21–22.
- Вепсское и прибалтийско-финское в некоторых наименованиях ягод : (на материале ALFE) // Прибалтийско-финское языкознание: лингвогеографические исследования. — Петрозаводск, 2005. — С. 85–96.
- Двуязычие в культурном пространстве малочисленного народа // Межкультурные взаимодействия в полиэтничном пространстве пограничного региона : материалы междунар. науч. конф., посв. 75-летию Ин-та яз., лит. и истории Карел. науч. центра РАН. — Петрозаводск, 2005. — С. 299–304.
- Диалект и новописьменные языки : противостояние или взаимодействие (на материале прибалтийско-финских языков Карелии) // История, современное состояние, перспективы развития языков и культур финно-угорских народов : материалы III Всерос. науч. конф. финно-угроведов (1–4 июля 2004 г., Сыктывкар). — Сыктывкар, 2005. — С. 82–84.
- Новописьменные языки, диалекты, литературы // Congressus decimus internationalis fenno-ugristarum, Yoshkar-Ola, 15.08.–21.08.2005. Pars II. Linguistica. Summaria acroasium in sectionibus. — Yoshkar-Ola, 2005. — С. 59–60.
- Диалекты и новописьменные языки : противостояние или взаимодействие : (на материале прибалтийско-финских языков Карелии) // Бубриховские чтения : проблемы исследования и преподавания прибалтийско-финской филологии. — Петрозаводск, 2005. — С. 117–122.
- Вепсский язык и школа // Вепсы : история, культура, современность : материалы науч.-практ. конф. — [Вологда], 29 марта 2006 г. — Вологда, 2006. — С. 9–16.
- Младописьменный язык вепсов : периоды и перспективы развития // Современная наука о вепсах : достижения и перспективы : (памяти Н. И. Богданова). — Петрозаводск, 2006. — С. 119–135.
- Языковое планирование и окружающее общество : (на примере вепс. яз.) // Вепсы и этнокультурные перемены XX века. — Хельсинки, 2006. — С. 16–18.
- Вепсский язык // Карелия : энциклопедия : в 3 т. Т. 1. А–Й / ред. кол.: А. Ф. Титов (гл. ред.) и др. — Петрозаводск, 2007. — С. 202–203.
- Опыт и проблемы языкового планирования у вепсов // Вепсы и этнокультурные перемены XX века : семинар в г. Санкт-Петербурге 5–6 окт. 2006 г. — Хельсинки, 2007. — С. 126–153.
- Вепсская словесность : от устной формы к письменной // Международные нормы и законодательство Российской Федерации в области сохранения языка и культуры, традиционного образа жизни, природопользования коренных народов : норма, теория, практика : материалы междунар. семинара (25–27 нояб. 2008 г.). — Петрозаводск, 2008. — С. 122–129.

- Вепские переселенцы в Сибири / З. И. Строгальщикова, Н. Г. Зайцева // Историко-культурное наследие вепсов и роль музея в жизни местного сообщества : сб. науч. трудов по итогам междунар. конф., посв. 40-летию Шелтозерского вепского этнограф. музея, Петрозаводск — Шелтозеро, 30–31 окт. 2007 г. / ред. кол.: М. А. Гольденберг и др.]. — Петрозаводск, 2008. — С. 48–60.
- Существует ли понятие вепской языковой ревитализации? // Историко-культурное наследие вепсов и роль музея в жизни местного сообщества : сб. науч. трудов по итогам междунар. конф., посв. 40-летию Шелтозерского вепского этнограф. музея, Петрозаводск — Шелтозеро, 30–31 окт. 2007 г. / ред. кол.: М. А. Гольденберг и др.]. — Петрозаводск, 2008. — С. 150–157.
- Младописьменный вепский язык и его употребление в современном обществе // Вепсы : на рубеже XX–XXI веков : по материалам межрегион. науч.-практ. конф. «Вепсы — коренной малочисленный народ Российской Федерации : перспективы развития» (Петрозаводск, 24–25 апр. 2008 г.) / [науч. ред. З. И. Строгальщикова]. — Петрозаводск, 2008. — С. 163–170.
- «Кодима» // Карелия : энциклопедия : в 3 т. Т. 2. К–П / ред. кол.: А. Ф. Титов (гл. ред.) и др. — Петрозаводск, 2009. — С. 69.
- «Калевала» и вепский язык : некоторые проблемы семантики и грамматики в контексте перевода // «Калевала» в контексте региональной и мировой культуры : материалы междунар. науч. конф., посв. 160-летию полн. изд. «Калевалы». — Петрозаводск, 2010. — С. 368–378.
- В начале пути // Вепская литература : материалы и исследования / сост. В. Огрызко. — М., 2011. — С. 71–83.
- Переводы Библии на язык вепсов и развитие вепского языка // Вепсы и их культурное наследие : связь времен (памяти Р. П. Лониной) : материалы Первой межрегион. краеведч. конф. «Лонинские чтения», с. Шелтозеро, 22 сент. 2010 г. — Петрозаводск, 2011. — С. 80–91.
- Вепский диалектный материал и некоторые грамматические аспекты вепской диалектологии : (на основе анализа грамматических проблем вопросника «Лингвистического атласа вепского языка») // Вепские ареальные исследования : [сборник статей]. — Петрозаводск, 2013. — С. 46–71.
- Георгий Мартынович Керт и его лингвистическая школа // Методика полевых работ и архивация фольклорных, лингвистических и этнографических материалов : материалы VI науч.-практ. семинара, Петрозаводск, 27–28 марта 2013 г. — Петрозаводск, 2013. — С. 5–17.
- Вепскоязычный эпос «Вирантаназ» — опыт реконструкции // Краеведческие чтения : материалы VII науч. конф. (14–15 февр. 2013 г.). — Петрозаводск, 2013. — С. 15–21.

- Корпус вепсского языка : формирование и развитие электронного ресурса // Классический университет в пространстве трансграничности на севере Европы : стратегия инновационного развития : материалы междунар. форума (Петрозаводск, 9–13 дек. 2014 г.). — Петрозаводск, 2014. — С. 151–152.
- Лингвистическая география как основа ареальных исследований (на материале вепсского языка) // V Всерос. конф. финно-угроведов «Финно-угорские языки и культуры в социокультурном ландшафте России», Петрозаводск, 25–28 июня 2014 г. : материалы / ред. кол.: Н. Г. Зайцева (отв. ред.), И. И. Муллонен (отв. ред.), И. Ю. Винокурова и др. — Петрозаводск, 2014. — С. 13–16.
- Об одном важном грамматическом маркере вепсской диалектной речи // Материалы 44-й междунар. филол. науч. конф., 10–15 марта 2015 г. — СПб., 2015. — С. 20–26.
- Корпусная лингвистика в прибалтийско-финском исследовательском пространстве // XLIV междунар. филол. конф., 10–15 марта 2015 г. — СПб., 2015. http://phil.spbu.ru/nauka/konferencii/konferencii-2014-2015-goda/Tezisy_MFK2015.pdf
- Фонетические маркеры вепсской диалектной речи // материалы науч. конф. «Будриховские чтения : гуманитарные науки на Европейском Севере». Петрозаводск, 1–2 окт. 2015 г. / ред. кол.: Н. Г. Зайцева, Е. В. Захарова, ... И. И. Муллонен и др. — Петрозаводск, 2015. — С. 9–14. URL: <http://illhportal.krc.karelia.ru/publ.php?id=13644&plang=r> (дата обращения: 18.12.2025).
- «Virantanaz» : о первом опыте создания эпоса на языке вепсов // Итоговый сборник выступлений участников межрегион. науч.-практ. конф. «Финно-угорские народы Северо-Запада России : традиции и современность». — СПб., 2015. — С. 8–9.
- Младописьменный язык вепсов и переводы Библии // Этноконфессиональная история коренных народов Северо-Запада : сб. материалов межрегион. науч.-практ. конф., 19–20 нояб. 2015 г. — СПб., 2015. — С. 52–56.
- Разгадывая тайны ономастики : к юбилею И. И. Муллонен // Финно-угорская мозаика : сб. ст. к юбилею И. И. Муллонен. — Петрозаводск, 2016. — С. 7–12.
- О некоторых терминах духовной культуры вепсов в свете лингвистической географии / Н. Г. Зайцева, О. Ю. Жукова // Финно-угорская мозаика : сб. ст. к юбилею И. И. Муллонен. — Петрозаводск, 2016. — С. 117–134.
- Карельский след в грамматике вепсского глагола (лингвогеографический аспект) // Материалы 45-й междунар. филол. конф. Уралистика. 14–19 марта 2016 г. Санкт-Петербург : сб. ст. — СПб., 2016. — С. 5–13.
- «Virantanaz». О первом опыте создания эпоса на языке вепсов // Реальность этноса. — СПб., 2016. — С. 363–368.

- Лингвогеографические исследования в Карелии // Материалы науч. конф. «Будриховские чтения : Карельская научная школа исследования прибалтийско-финских языков и культур» (Петрозаводск, 6–7 окт. 2016 г.) / отв. ред. Н. Г. Зайцева. — Петрозаводск, 2016. — С. 41–51. [Электронный ресурс]. URL: https://petrsu.ru/files/user/a022f966948e4d17d94348bf89007dc4/верстка_сборник.pdf (дата обращения: 23.04.2026).
- Выразительные средства стихов Николая Абрамова и их воздействие на вепсский литературный язык // Большой поэт малого народа Николай Абрамов : сб. материалов Первой конф. памяти поэта Николая Абрамова 15 марта 2017 г. Подпорожье, 2017. С. 13–14.
- От феннистики до лаппологии : развитие традиций финно-угорского языкознания в Карелии : Керт Георгий Мартынович (1923–2009) / Н. Г. Зайцева, И. И. Муллонен // Карельский научный центр РАН : история в лицах. — Петрозаводск, 2021. — С. 147–159.
- Светлая память. Про Ольгу Жукову / Г. С. Бабурова, Т. В. Федотова, Н. Г. Зайцева. — Текст : электронный // Коренные народы Карелии : интернет-проект. — 2023. — URL: <http://knk.karelia.ru/2023/02/svetlaja-pamjat--pro-ol-gu-zhukovu.html> (дата обращения: 07.04.2026).

на финском языке

- Zaitseva N. Vepsäläinen kirjallisuus tiensä alussa / käänt. M. Reinson // Vepsä. Maa, kansa, kulttuuri / Toim. L. Saressalo. Tampere ; Helsinki, 2005. S. 181–192.

на немецком языке

- Über wepisch-lappische lexikalische entsprechenungen / N. G. Zajceva // Международный конгресс финно-угроведов. — Сыктывкар, 1985. — Т. 2. — С. 54.

на английском языке

- Virantanaz — an epic in Vepsian? About the attempt at epic // Eestijasoom-ugrikeeleteaduseajakiri. Journal of Estonian and Fenno-Ugric Linguistics. Tartu, 2015. P. 157–174.

1.3.2. В периодической печати

на русском языке

- Проблемы культурно-языкового возрождения вепсской народности // Финно-угроведение. — 1996. — № 4. — С. 78–83.
- Женские истории Вячеслава Агапитова // Kodima. — 1999. — No. 2 (uhok.).
- Виктор Яшов: «Нет ничего лучше родной земли» : Вепсская литература: в начале пути // Kodima. — 1999. — No. 7 (elok.).
- Николай Абрамов: Трудна доля моего народа : Вепсская литература: в начале пути // Kodima. — 1999. — No. 8 (súgúz'k.).
- Алевтина Андреева: Услышь меня, Онего... : Вепсская литература: в начале пути // Kodima. — 1999. — No. 9 (reduk.).
- Виктор Ершов: Вырастешь большим, не забудь родной язык : Вепсская литература : в начале пути // Kodima. — 1999. — No. 10 (kúl'mk.).
- С именем Лённрота // Kodima. — 2001. — No. 7.
- Георгий Мартынович Керт : к 80-летию со дня рождения // Финно-угроведение. — 2003. — № 1. — С. 106–110.
- [Рецензия] // Linguistica Uralica. — 2004. — Т. 40, № 2. — С. 148–151. — Рец. на кн.: Гилоева Н. М. Вопросительные, неопределенные и обобщительно-определенные местоимения в диалектах карельского языка : автореф. дис. на соиск. учен. степ. канд. филол. наук: (10.02.22) / Наталья Михайловна Гилоева. — Петрозаводск : ПетрГУ, 2003. — 27 с.
- «Такой во многом была жизнь моих предков» : О новом переводе «Калевалы» // Курьер Карелии. — 2004. — 23 апр. — С. 2.
- Конгресс вселяет надежду : [О IV Всемир. конгр. фин.-угор. народов] // Карелия. — 2004. — 12 окт. — С. 4.
- В добрый путь, «Вепские фантазии»! : [о новой программе Гос. ансамбля песни и танца Карелии «Кантеле»] // Kodima. — 2006. — Uhoku (No. 2).
- Праздник вепсской души : [об ансамбле песни и танца «Кантеле»] // Лицей. — 2006. — Март (№ 3). — С. 4.
- В зеркале дня — вепсы : [о нац. проблемах] // Kodima. — 2006. — Sulaku (No. 4).
- В Сибирь к вепсам : экспедиция / Н. Зайцева, З. Строгальщикова // Kodima. — 2006. — Eloku (No. 8).
- Прибалтийско-финские языки в зеркале лингвистической географии // Труды Карельского научного центра Российской академии наук. Серия: Гуманитарные исследования, вып. 1. — 2010. — № 4. — С. 34–47.
- Педагогу и ученому посвящается : (памяти М. И. Муллонен) // Ученые записки Петрозаводского государственного университета. Серия: Общественные и гуманитарные науки. — 2010. — № 5. — С. 107–108.

- Вепские материалы в некоторых земледельческих сюжетах на лингвистических картах ALFE : традиции, инновации, контакты // Труды Карельского научного центра Российской академии наук. Серия: Гуманитарные исследования, вып. 2. — 2011. — № 6. — С. 57–65.
- Лингвистический аспект вепских причитаний / О. Ю. Жукова, Н. Г. Зайцева // Вопросы филологии. — 2014. — № 2 (47). — С. 65–74.
- К юбилею И. И. Муллонен // *Linguistica Uralica* LII. — 2016. — № 2. — С. 157–159.
- «Сердиться» по-вепски (именования понятия в контексте лингвистической географии) // Ученые записки Петрозаводского государственного университета. — 2017. — № 5. — С. 61–69.
- Формирование диалектной карты вепского языка (на материале «Лексического атласа вепского языка») / Н. Г. Зайцева, И. И. Муллонен // Вопросы языкознания. — 2018. — № 6. — С. 85–103.
- Христианская терминология в контексте вепской лингвистики : вепское vs русское (этимологический и лингвогеографический аспекты) // Язык и культура. — 2019. — № 48. — С. 121–126.
- Бойко Т. П. Лингвистический корпус ВепКар — «заповедник» прибалтийско-финских языков Карелии / Т. П. Бойко, Н. Г. Зайцева, Н. Б. Крижановская [и др.] // Труды Карельского научного центра Российской академии наук. Серия: Комплексные научные исследования КарНЦ РАН. — 2021. — № 7. — С. 100–115.
- Вепская художественная словесность как стремление к возрождению народа («вверх по лестнице, ведущей вниз»?) // Полилингвильность и транскультурные практики. — 2021. — Т. 18, № 4. — С. 433–441.
- Жукова О. Ю. Гадать-ворожить : о некоторых лексемах магического содержания в вепских диалектах (семантико-этимологический и лингвогеографический аспекты) / О. Ю. Жукова, Н. Г. Зайцева // Ученые записки Петрозаводского государственного университета. — 2021. — Т. 43, № 5. — С. 8–14.
- Георгий Мартынович Керт (01.02.1923–26.09.2009) / Н. Г. Зайцева, И. И. Муллонен // Ученые записки Петрозаводского государственного университета. — 2023. — Т. 45, № 1. — С. 115–117.
- Käte-ške käbedaks kägoihudeks = Памяти Ольги Юрьевны Жуковой (19.12.1978–31.01.2023) / Н. Зайцева, М. Кошелева // *Linguistica Uralica*. — 2023. — Vol. 3. — S. 238–240.
- «Ползучие-шипящие» : наименования понятия «змея» в вепском языке : (на основе диалектных и фольклорных материалов) / О. Ю. Жукова, Н. Г. Зайцева // Ученые записки Петрозаводского государственного университета. — 2024. — Т. 46, № 5. — С. 8–14.

на английском языке

Mullonen I. Areal Distribution of Veps Topographical Vocabulary / I. Mullonen, N. Zaitseva // *Linguistica Uralica*. — 2017. — Vol. 53, no. 2. — P. 106–123.

на финском языке

- Vepsänkielinen kirjallisuus alkutaipaleella // *Carelia*. — 1999. — No. 10. — S. 108–116.
- Kansat, kielet, murteet // *Carelia*. — 2005. — No. 4. — S. 137–139.
- Kaksikielisyys ja kansallinen koulu vähälukuisen kansan elämässä // *Carelia*. — 2006. — No. 4. — S. 117–120.
- Karjalasta Siperiaan vepsäläisiä tapaamaan : sata vuotta sitten Siperiaan muuttaneiden vepsäläisten jälkeläiset muistavat juurensa / Nina Zaitseva, Zinaida Strogalshtshikova // *Karjalan Sanomat*. — 2006. — 30. elok. — S. 12.
- Vepsäläiset Siperiassa / Nina Zaitseva, Zinaida Strogalshtshikova // *Carelia*. — 2007. — No. 1. — S. 35–41.
- Uusi vepsäläinen runoilijanimi : [Valentina Lebedevasta] / Nina Zaitseva // *Carelia*. — 2007. — No. 9. — S. 127.
- Milloin vepsän kielen elvyttäminen alkaa? : kolme kirjaa vepsäläisistä ja vepsäläisille // *Carelia*. — 2007. — No. 9. — S. 141–142.
- Georgi Kert on poissa : [muistokirjoitus] / S. L. Katanandov ym. // *Karjalan Sanomat*. — 2009. — 30. syysk. — S. 3.

на карельском языке

- Meijän neron peräjuuret vie muatah // *Oma mua*. — 1996. — 15. kezäk.
- Karjalazien tulii aigu: mittuinebo se on : [kanzoinvälizes ELDIA-projektas] // *Oma Mua*. — 2010. — 22. syvysk.

на вепсском языке

- Kazvab meiden norist : [Vepsän kelen udesnouzemizen polhe] // *Kodirandaine* : Спец. вып. газ. «Прионежье». — 1992. — 25. ta l'vkud.
- Praznikad vepsan mal // *Kodima* : Спец. вып. газ. «Прионежье». — 1993. — No. 3 (kezaku).
- Pagista icemoi kelel tambei i homen : [Vepsan kelen lapsiden festival' Soutarvenkulas] // *Kodima* : Спец. вып. газ. «Прионежье». — 1993. — No. 4 (heinku).
- Adivois Vengrias : [Suomalaiz-ugrilaiziden rahvhiden suim Vengrias] // *Kodima* : Спец. вып. газ. «Прионежье». — 1993. — No. 6 (sügüz'ku).
- Küläine sa vanhaine... : [Vepsläine praznik Enarves (Lodeinijan Poudon rajon Piterin oblastid)] // *Kodima* : Спец. вып. газ. «Прионежье». — 1993. — No. 8 (kül'mku).

- Evangeliaid — vepsän keel // Kodima : Спец. вып. газ. «Прионежье». — 1993. — No. 9 (tal'vku).
- Konkursad, konkursad... : [Vepsän kelen konkurs Vindlas] // Kodima. — 1994. — No. 7.
- Pidab kaita, mida meil om : [Toine Sur' karjalan rahvhan suim Prazas (Kul'mkun 25. paival v.1994)] // Kodima. — 1994. — No. 12.
- Nece jab mustho : [3. Uhthine konkurs ”Teda i armasta icemoi kel't” Soutarves] // Kodima. — 1995. — No. 8 (kül'mku).
- Hyvä lahj kaikile lugijoile : [”Aned”-kirjan polhe] // Kodima. — 1996. — No. 1.
- Vepsän kel ”Rusttas kirjas” // Kodima. — 1996. — No. 4.
- Vepslaizile kylile 500 vot : [Praznik Soutarves (8. kezäkud 1996 v.)] // Kodima. — 1996. — No. 7.
- Lugeda icemoi keel : [Vepsän kirjakelen istoriaspäi] // Kodima. — 1996. — No. 8.
- Kanman sudumad : [Kut ende vepsläizet praznuiba Rastvoiden I Uden Voden] // Kodima. — 1996. — No. 12.
- Kodima-lehtesele — 5 vot // Kodima. — 1998. — No. 4 (sulak.).
- Heimrahvhiden sana : [Biblii vepsännosta] // Kodima. — 1998. — No. 5 (semendk.).
- Henkta ühthe henghe : [Biblii vepsännosta] // Kodima. — 1998. — No. 7/8 (heink.).
- Om kebnemb yhtes : [Keväzkul universitetas oli mannu konferencii. Siga pagiziba Baltian meren suomalaiziden vähäluiguziden rahvhiden polhe] // Kodima. — 2000. — No. 3.
- Sanum ai spasoboid : [M. I. Mullonen znamoiceb iceze jubileisyndynpäivän] // Kodima. — 2000. — No. 3.
- Ezmäine sija vepsläizele ezitysele : [Petroskoin universitetas oli tehtyd yläopenikoiden konferencii] // Kodima. — 2000. — No. 5.
- Institutale — 70 vot : [Kelen, literaturan da istorijan institute om znamoicenu iceze jubileidatan] // Kodima. — 2000. — No. 10.
- III Suomalaiz-ugrilaiziden rahvahiden kongressan muhud : [Heimrahvahiden sebr abutaskandeb kaikkucele rahvahale, mise kaita kel't da kul'turad] // Kodima. — 2000. — No. 12.
- Ken andab vastust? : [Uhokun 4. paival Petroskois oli tehtud Karjalan rahvahan sebran vozsuim] // Kodima. — 2001. — No. 2.
- Armastuz pajoho : [Sofia Os'kina kaik elo om anttud rahvahiden kulturihe] // Kodima. — 2001. — No. 3.
- Kaik ripub elajispai: Rahvahalized problemad // Kodima. — 2001. — No. 4.
- Karjalaizil-IV Sur' Suim : Heimrahvahiden satused : [Sur' Suimom mugoine kaiken rahvahan kerazmuz, kudambale tuleba karjalaized kaikkis rajonoispai, uhtes pagizeba jugedois problemois, tundistoitase] // Kodima. — 2001. — No. 7.

- Ezmäine uden nevondiston istund. Ken holduskandeb kaikes vepsän rahvahas? : [Elokun 14 päivil oli tehtud ezmäine necen nevondorganan istund] // Kodima. — 2001. — No. 8.
- Voden augotizes- hyväd satused : Znamaisized azjad : [Voden augotizes oli tehtud karjalaiziden, suomalaiziden da vepsalaiziden ezitajiden istund, kudambas johtajan om Sergei Katanandov] // N. Zaiceva, N. Fomin // Kodima. — 2002. — No. 2.
- Tedod vepsän keles tobjeneba : [Zaiceva N. Starinoici iceze tos, udes kirjas, kudamban nimi om : "Vepsän kelen verb"] / Om pagistoitanu N. Fomin // Kodima. — 2002. — No. 3.
- Luhudad kuvastarinad // Kodima. — 2002. — No. 5, 6/7.
- Heimrahvahisen kanzas : [Suomalaiz-ugrilaiziden rahvahiden nellänz' congress] // Kodima. — 2004. — No. 8.
- Olgam lähembä toine toizele sanan kal't : [Uzis suomalaiz-ugrilaizis kirjois] // Kodima. — 2004. — No. 8.
- Kadotam tarbhaizid vezoid // Kodima. — 2006. — viluk. (No. 1).
- Vähäluguized rahvahad - azjan keskuses : [keskrahvahalizes konferencijas] // Kodima. — 2006. — Kulmku (No. 11).
- Vastused keskvepsän mal : [vepsälaižen kelen projektan polhe] // Kodima. — 2011. — No. 3.
- Čomembad vengrialaižed runod : [Vengrian mal om paindud uz' kirj "12 legzebb magyar vers" (12 kaikid čomembad venrialasht runod)] / vepsäks känd. Nina Zaiceva // Kodima. — 2012. — No. 9.
- "Lendi linduine" : [Kül'mkun augotišes om paindud Valentina Lebedevan "Lendi linduine"-kirj] // Kodima. — 2012. — No. 11.
- Venäman V Suomalaiž-ugrilaine tedokonferencii Petroskoiš : [Plenarištundoiden aigan oli ezitadud tärktoid suomalaiž-ugrilažen tedon täht problemoid] / Nina Zaiceva // Kodima. — 2014. — No. 7.
- Vepsläižen eposan lugijoile // Verez tullei. — 2015. — S. 3.
- Lendi linduine... : [Olga Žukovan mustokse] // Verez tullei. — 2023. — S. 22–24.
- P'otr Vasiljevan sinine taivas // Verez tullei. — 2024. — S. 93–96.
- Sotnikova I. Ezmäine vepsän kelen opendai Kalagen skolas / I. Sotnikova, N. Zaiceva // Verez tullei. — 2024. — S. 90–92.

2. ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТЕРАТУРА

2.1. ОТДЕЛЬНЫЕ ИЗДАНИЯ

на вепсском языке

- Izo Lizoï : [сборник стихов] / Nina Zaiceva ; [худ. Н. В. Трухин]. — Petroskoi : Periodika, 2005. — 32 с.
- Vauktan unen süles : [стихи]. — Petroskoi : Periodika, 2008. — 90, [3] с.
- Virantanaz : vepsläine epos. — Juminkeko, 2012. — 93 с.
- Arv.: Vepsän eepos julki : Virantanaz-eepos julkistettiin Soutjärven museossa // Karjalan Sanomat. — 2012. — 22. elok. — S. 3; Sidorova T. Vepsäläzet on suadu oma eepossu "Virantanaz" // Oma Mua. — 2012. — 22. elok.; Kolomainen R. "Starinoita teile vepsäks, mitä eilend" // Carelia. — 2013. — № 4. — S. 88–94; Хохлов С. Вотчина Вура // Карелия. — 2013. — 28 февр. — С. 30; Горох Д. Пир народов на земле Вура // Север. — 2015. — № 11+12. — С. 233–235; Gorob D. Vanhan Vesin kul'turine mušt om ozutamus Virantanhas // Verež tullei. — 2015. — S. 45–54.*
- Virantanaz: [vepsläine epos] : lapsile / toim. Markku Nieminen ; kuv. Irina Sotnikova]. — Kuhmo : Juminkeko, 2012. — 28 с. : ил.
- Arv.: Strelkovič K. Lapsed lugeba Virantanast // Kodima. — 2017. — № 5.*
- Vepsläine kalendar' 2018 / tegijad: N. Zaitseva, O. Zaitseva ; kuv.: N. Abramov [et al.]. — Helsinki : Biblijän kändmižen institut; Петрозаводск : Периодика, 2017. — [24] с. : цв. ил.
- Minun vepsläine oza = Мое вепсское счастье : [kerdomus] / пер. с вепс. яз. Н. Г. Зайцевой; ил. Д. А. Хиль. — Petroskoi : Periodika, 2025. — 215 с. : цв. ил. — Текст парал.: вепс., рус.
- Рец.: Казакова М. В. Концепт память в вепсоязычной повести Н. Зайцевой «Minun vepsläine oza» // Вестник угроведения. — 2023. — Т. 13, № 4. — С. 634–641; Вепсское счастье // Губерния. — 2025. — 27 авг. — 2 сент. — С. 9; «Мое вепсское счастье» — скоро в библиотеках Прионежья: В издательстве «Периодика» вышла книга переводчицы, автора словарей и пособий по вепсскому языку Нины Зайцевой // Прионежье. — 2025. — 23 мая. — С. 1; Pehkonen M. Mitä onni tarkoittaa vepsäläiselle? : Periodika-kustantamo on julkaissut Nina Zaitsevan Minun vepsläine oza-kirjan // Karjalan Sanomat. — 2025. — 13. elok. — S. 11; Mimmoni on vepsäläini oša? : Periodika-kustantamošša piettiin Minun vepsläine oza-kirjan presentatijo // Oma Mua. — 2025. — 20. elok. — S. 2 ; Baburova G. Nina Zaicevan vepsläine oza // Kodima. — 2025. — keşaku (№ 6). — S. 3; Umberg A. Vuosi 2025 toi mukanaan houkuttelevia uutuuksia : Periodikasta lähti viime vuonna 17 kirjaa, joista on uusia nimikkeitä ja uusintapainoksia yleisön suosikeista // Karjalan Sanomat. — 2026. — 4. maalisk. — S. 8.*

2.2. СОСТАВЛЕНИЕ, РЕДАКТИРОВАНИЕ

на русском языке

- Поэзия родного края : хрестоматия на карельском, вепсском и финском языках для обучающихся 5–11 классов : учеб. пособие / сост. Е. Г. Богданова, О. А. Храмцова, Л. П. Ряппиева; под ред.: Н. Г. Зайцевой, Т. П. Бойко, И. П. Новак и др. — Петрозаводск : Фонд творческой инициативы, 2016. — 143 с. : ил.
- Что на уме, то и на языке : вепсские пословицы и поговорки / сост. О. Ю. Жукова ; [науч. ред.: Н. Г. Зайцева, З. И. Строгальщикова ; худ. С. П. Тервинская]. — Петрозаводск : Periodika, 2018. — 91, [3] с. : ил.
- Čomin sanutud : образные выражения на вепсском языке / сост.: В. В. Рогозина, Н. Г. Зайцева, О. Ю. Жукова; под общ. ред. Н. Г. Зайцевой ; худ. Р. В. Кириллов. — Petroskoi : Periodika, 2019. — 94, [1] с. : ил.
- Arv.: Smotrova O. Vepsän kielen čomuttu: on päässyh ilmah Čomin sanutud-kniigu vepsän da ven'an kielel // Oma Mua. — 2019. — 23. šajek. — S. 4.*
- Семь берез : вепс. лирика в пер. О. Мошникова / [сост. Н. Г. Зайцева ; худ. А. А. Максимов ; авт. вступ. ст. Н. Чикина]. — Петрозаводск : Периодика, 2020. — 127 с. : ил., портр. — Текст парал.: вепс., рус.

на вепсском языке

- Abramov N. Koumekümne koume : Runokirj / redaktor Nina Zaiceva ; känzi Irina Kart ; Runokirj om paidud suomalaižen M. A. Castrenan Sebran abunke. — Petroskoi : Karjala, 1994. — 54 s.
- Melentjeva L. Soitoine : Vepsän randan lapsiden pajod / vepsän kelen redaktor Nina Zaiceva ; misikan redaktor Irina Semakova ; kuvituz Lev Degt'arev ; kirj om paidud suomalaizen M. F. Castrenan Sebran abunke. — Petroskoi : Karjala, 1994. — 45 s. : kuv.
- Kodirandaine : Runod i sanutesed vepsän kelel / toim. N. Zaiceva. — Petroskoi : Karjala, 1996. — 125 s.
- Abramov N. Kurgiden aig : Runod / redaktor N. Zaiceva. — Petroskoi : Periodika-paindist, 1999. — 64 s. : kuv.
- Brodski I. Ičemoi londuz : Lugendkirj lapsile vepsän kelel / toim. N. Zaiceva ; tait. M. Jufa. — Petroskoi : Periodika, 2000.
- Andrejeva A. Koivuine / A. Andrejeva ; toim. N. Zaiceva ; Juminkeko. — Петрозаводск : Периодика, 2003. — 127 с.
- Arv.: Elävä ja rikas kieli // Karjalan Sanomat. — 2004. — 7. tammik. — S. 11.*

- Verez tullei : Vauktan Vesin runosanad / [ред.-сост. Н.Г. Зайцева]. — Petroskoi : Periodika, 2006. — 110, [1] s.
Рец.: Корниенко А. Лирика поэтов белой Веси // Курьер Карелии. — 2006. — 13 июля. — С. 3 ; Корниенко А. Лирика поэтов Белой Веси // ТВР-Панорама. — 2006. — 12 июля (№ 28). — С. 5 ; Ginijatullina M. Vauktan Vesin runosanad // Kodima. — 2006. — Heinkei (No. 7).
- Verez tullei, 2012 : al'manah / toim.: Marina Ginijatullina, Nina Zaiceva. — Petroskoi : Periodika, 2012. — 160 с. : ил., портр.
- Verez tullei, 2013 : al'manah / toim.: Marina Ginijatullina, Irina Sotnikova, Nina Zaiceva. — Petroskoi : Periodika, 2013. — 112 с. : ил., портр.
- Verez tullei, 2015 : al'manah / toim.: Marina Ginijatullina, Irina Sotnikova, Nina Zaiceva. — Petroskoi : Periodika, 2015. — 100 с. : ил., портр.

2.3. ПРОИЗВЕДЕНИЯ, ОПУБЛИКОВАННЫЕ В СБОРНИКАХ НА ВЕПСКОМ ЯЗЫКЕ

- Verez tullei : Vauktan Vesin runosanad. — Petroskoi : Periodika, 2006. — Sisäld. : N. Zaiceva. — S. 83–109.
- Jose? ; Mä lendažin... : runod // 12 runod vepsän keel. — Veszprém, 2015. — S. 26, 27.
- Vengrian runod / valicnu B. Fzfa, känd. N. Zaiceva // 12 runod vepsän keel. — Veszprém, 2015. — S. 7–20.
- Vepsän runod / valicnu N. Zaitseva, J. Ōispuu // 12 runod vepsän keel. — Veszprém, 2015. — S. 21–36.
- Virantanaz : vepsläine epos // Abramov N., Zaiceva N. Kuldaized sanad. — Петрозаводск, 2015. — С. 91–197.
Арв.: Кузнечов М. "Virantanbas" pagištihe Piteriš // Kodima. — 2024. — Reduku (No. 10). — S. 5; Baburova G. Norištol om melentartuz' "Virantanaz" — eposaha // Kodima. — 2025. — Semendkei (No. 5). — S. 4.
- Поэзия родного края : хрестоматия на карельском, вепсском и финском языках для обучающихся 5–11 классов : учеб. пособие / сост. Е.Г. Богданова, О.А. Храмцова, Л.П. Ряппиева ; под ред.: Н.Г. Зайцевой, Т.П. Бойко, И.П. Новак и др. — Петрозаводск : Фонд творческой инициативы, 2016. — 143 с. : ил. — Из содерж.: Mušton langaine : runo — S. 13; Kahten : runo — S. 30; Maman kätterajo : runo — S. 39; Armaz sana : runo — S. 41; Maman sinižed sil'mäd : runo — S. 67; Kodimujud : runo — S. 97; Päskhaižen pajo : runo — S. 105–106.
- Mä lendažin meriden taga...; Kumardus koivule; Mušton langaine; Arbaine : runod // Современная литература народов России : Поэзия : антология. — М., 2017. — С. 103–104.

- Holetoi aig / авт.-сост. Г. С. Бабурова ; ил. А. Булатова и др. — Petroskoi : Periodika, 2017. — 63 с. : цв. ил. — Из содерж.: Unes oldes; Tutuine-tutoi. — S. 9–10; Havroi-porshaine / N. Zaiceva, L. Smolina. — S. 13–15; Päskhaine; Sadakel'; Sorzaine. — S. 20; Lehmän holed : (iloruno). — S. 26–27; Ilosine kirjaimišt. — S. 31–34; Čibul; Keza om lähen. — S. 49; Rusked bolaine. — S. 55.
- Антология современной национальной литературы Карелии : [на вепсском, карельском, финском и русском языках / сост. Н. В. Чикина]. — Петрозаводск : Periodika, 2018. — 460, [9] с. : ил., портр. — Из содерж.: Mä lendaižin meriden taga... — S. 20; Kumardus koivule. — S. 20–21; Mušton langaine. — S. 21; Arbaine. — S. 22; Kättepajo Tal'ale. — S. 53; Pordhaižed. — S. 54.
- Agnia Barton runoiden jäl'gidme / N. Zaiceva ; "Siga-mamal Havronaižel..." / N. Zaiceva, L. Smolina : runod // Petrova N. A. Lugen vepsäks : 1. klass : учебник литературного чтения на родном (вепсском) языке для 1-го класса общеобразовательных организаций / N. A. Petrova, O. A. Hramtsova. — М., 2024. — S. 15, 34.

2.4. ПРОИЗВЕДЕНИЯ, ОПУБЛИКОВАННЫЕ В ПЕРИОДИЧЕСКОЙ ПЕЧАТИ НА ВЕПСКОМ ЯЗЫКЕ

- Čoma sanaine : Runo // Kipinä. — 1999. — No. 3. — S. 7.
- Mamaine : Runo / Muuz. O. Vlasova // Kipinä. — 2000. — No. 3. — S. 3.
- Kättepajo kodilidnale : [Runoja vepsän kielellä] // Carelia. — 2003. — No. 5. — S. 116.
- Muston langaine : Kodin mujud; Muston langaine; Mamankelen sana; Mail'man vigad...; Mö kaik erazvuiččed...; Voi sindai...; Elonpurde minun pal'l'az...; Elontugi; Kirjav elo; Maman holed; Karged oza : Runod / N. Zaiceva // Carelia. — 2003. — No. 7. — S. 113–120.
- Sizar Lizoi; Külän taga : [Runod] // Kipinä. — 2004. — No. 1. — S. 18–19.
- Kuva lehtikos; Päskhaižen; Pajo; Pordhaižed : [Runod] // Kipinä. — 2004. — No. 5/6. — S. 14–15.
- Elonpurde minun pal'l'az... : [Runod] // Kodima. — 2004. — No. 4.
- Lizoi voikab; Külän taga : Runod Lizoin polhe // Kodima. — 2004. — No. 11.
- Purdeheinäized : [Sanutez] // Kodima. — 2004. — No. 11.
- Vauktan unen sules : [runoja] // Carelia. — 2005. — No. 3. — S. 144–150.
- Vauktan unen sules; Elon idu; Unes lenden ma...; Mi om elon juva? : [runod] // Kodima. — 2005. — Kevaz'ku (No. 3).
- Taivahanke sido; Keza om lahen : [runod] // Kodima. — 2005. — Sulaku (No. 4).
- Kuldaine keza i sinine vezi : [runod] // Kodima. — 2005. — Heinku (No. 7/8).
- Minun elon juva : [runoja] // Carelia. — 2006. — No. 4. — S. 6–11.

- [Runod] // Kodima. — 2006. — Reduku (No. 10).
- Päskhaine; Sadakel'; Sorzaine : [runoloi] // Kipinä. — 2008. — No. 7/8. — S. 6.
- ”Mä lendaizin meriden taga...” : [runo] // Kodima. — 2008. — Viluku (No. 1).
- Maman kättepajo : [pajo] // Kodima. — 2009. — No. 4.
- Om tulnu tal'v : [pajo] / muzik Irina Semakova; sanad Oksana Kuznecova da Nina Zaiceva ; kuvituz Daša Rožina // Kipinä : vepsläine kibin. — 2011. — No. 12. — S. 2–3.
- Minälendaizin : [pajo] / sanad N. Zaiceva; muzik G. Vavikahne // Kodima. — 2011. — No. 6.
- Čibul; Kezal; Sinine vezi; Rugižbobaine; Maman sinižed sil'mäd : runod / Nina Zaiceva // Verez tullei. — 2012. — S. 150–151.
- Čibul : [runo] / Nina Zaiceva ; kuvituz Ol'ga Potahina // Kipinä : vepsläine kibin. — 2012. — No. 9. — S. 2–3.
- Annin sarnaline vastuz mecas : [runod] // Kodima. — 2012. — No. 8.
- Kondjan, vepsläižiden rodun ižandan, openduz : [runod] // Kodima. — 2012. — No. 9.
- Annin sanad koivuižele : [runod] // Kodima. — 2012. — No. 11.
- Virantanaz — lapsile // Verez tullei. — 2013. — S. 107–112.
- Maman sinižed sil'mäd : [runo] / kuvituz Ol'ga Ikkonen // Kipinä : vepsläine kibin. — 2013. — No. 3. — S. 2–3.
- Sinine vezi : [runo] / kuvituz Margarita Jufa // Kipinä : vepsläine kibin. — 2013. — No. 6. — S. 2–3.
- Tuleb-ik Uz' voz'? : [runo] / kuvituz Margarita Jufa // Kodima. — 2013. — No. 1; Kipinä : vepsläine kibin. — 2014. — No. 12. — S. 2–3.
- Ilosanad živatoiden polhe : [runod] // Kodima. — 2013. — No. 6.
- Ka jose?; Kelle?; Sügüzen muhud : [runod] // Kodima. — 2013. — No. 11.
- Päskhaine; Sadakel'; Sorzaine; Ka jose?; Armaz sana; ”Mail'man vigat...”; Armhad külän äned; Kodin mujud; Ken lämähä pani; Mä lendaizin meriden taga : [runoloi] // Verez tullei. — 2014. — S. 5–6.
- Unes oldes : [runod] // Kodima. — 2014. — No. 10.
- Jäl'ged : [runod] // Kodima. — 2014. — No. 11.
- Virantanaz : Vepsläine epos // Verez tullei. — 2015. — S. 4–83.
- Lapsiden uned : runod // Verez tullei. — 2015. — S. 93.
- Päskhaine : [runo] // Kipinä : vepsläine kibin. — 2015. — No. 3. — S. 10.
- Voden aigad : [runod] // Kodima. — 2015. — No. 12.
- Voik : runo // Kodima. — 2016. — No. 2. — S. 2.
- Mušton langaine : [runo] // Kodima. — 2017. — No. 3.
- Runod norembile lapsile // Verez tullei. — 2018. — S. 94–96.
- Kändmižed Oleg Mošnikovan udes ”Man röun” kirjaspäi («Край земли», Петро-заводск, 2017) // Kodima. — 2018. — No. 4.

- Om-ik vepsän kelel tuli aig? : Vidlas mäni radištund, miččel pagištihe teraviš vepsläižiden problemoiš // Kodima. — 2018. — No. 5.
- Gimn vepsän kelele : [runod] // Verez tullei. — 2019. — S. 6.
- Vepsläižil om toivoid i varastusid : (Vepsän kul'tursebrale täudui 30 vot) // Verez tullei. — 2019. — S. 3–6.
- Heimrahvahiden päiväd Tallinas // Kodima. — 2019. — No. 11.
- Unitullei : [runod] // Verez tullei. — 2020. — S. 13.
- Vepsläine sömine — enččes elospäi nügüd' päivihesai // Verez tullei. — 2020. — S. 51–53.
- Agnia Barton runoiden jäl'gidme : [runod] / kuv. O. Ikkonen // Kipinä : Vepsläine kibin. — 2020. — No. 9. — S. 10–11.
- Harag : [runod] / pirdi J. Jefimik // Kipinä : Vepsläine kibin. — 2020. — No. 9. — S. 2–3.
- Minun sügüz'runomeled // Kodima. — 2020. — No. 10.
- Minun vepsläine oza : [kerdomus] // Verez tullei. — 2022. — S. 19–46; 2023. — S. 57–73.
- Tijaine / pirdi M. Jufa // Kipinä : Vepsläine Kibin. — 2022. — No. 6. — S. 2–3.
- Jänišan жүgedused: spektakl' / N. Zaiceva, O. Zaiceva // Verez tullei. — 2023. — S. 100–107.
- Kut keleta meile? // Verez tullei. — 2024. — S. 7.
- Lehmäizen holed : (runosarn lapsiden täht) / pirdi M. Jufa // Kipinä : Vepsläine kibin. — 2024. — No. 6. — S. 6–7.
- Čomal praznikal Šokšus / Kuvad : Larisa Čirkova // Kodima. — 2025. — Heinku (No. 7). — S. 1.

2.5. ПЕРЕВОДЫ НА ВЕПСКИЙ ЯЗЫК

2.5.1. Отдельные издания

- Lukkonen V. Ozatoi kalatez : Sarnknügu / känd. N. Zaiceva. — Petroskoi : Karjala, 1992. — [14] s., kuv.
- Lapsiden biblii : Biblijan sanutesed kuvidenke / kuv.: Borislav Agapovic i Vera Mattelmäki ; veps. om känd. Nina Zaiceva]. — Stokgol'm; Helsinki : Biblijan kändmizen institut, 1996. — 542 s. : kuv.
- Kalevala : Lapsile i norištale / veps. om kändnu N. Zaiceva ; kuv. A. Maksimov, H. Karttunen. — Petroskoi : Periodika, 2003. — 163 s.
- Рец.: Абрамов Н. «Калевала» на языке народа весь // Карелия. — 2003. — 17 апр. — С. 19 ; Inina J. Kalevala avantuu vepsäläisille // Carelia. — 2003. — No. 2. — S. 41–44 ; Mironova V. Ilmah piäzi vepsänkieline ”Kalevala” // Oma Mua. — 2003. — 17. sulak. ; Mishin A. Kalevala pubuttaa vepsäksi // Karjalan Sanomat. — 2004. — 7. tammik. — S. 11.*

- Uz' zavet / [kändmine om tehnu Nina Zaiceva]. — Петрозаводск : Карелия, 2006. — 614 с.
- Arv.: Syrjäläinen J. Raamatun vepsännös näki päivänvalon : vepsänkielisellä Uudella testamentilla on suuri merkitys pienelle kansalle // Karjalan Sanomat. — 2007. — 9. toukok. (No. 18); Viglijeva M. Vepsäläine sana on piässyh taivahale! // Oma Mua. — 2007. — 3. orask.; Sidorkin V. Vepsänkielini Uz' zavet // Vienen Karjala. — 2007. — 24. orask. (No. 10); Smolina L. Uz' Zavet — vepsän keel / Kodima. — 2007. — Semendku (No. 5).*
- Vepsänman sarnad : keräzi vepsläižiden nō oldes vodel 1842 Elias Lönnrot / veps. om kändnu N. Zaiceva ; toim. N. Zaiceva ; kuv. A. Maksimov. — Petroskoi : Verso, 2006. — 39, [1] s. : il.
- Arv.: Nesvitski M. Elias Lönnrotilta myös löytyy vepsäläisiä satuja : Nina Zaitseva muokkasi Kalevalan tekijän keräämiä tarinoita nykyvepsäksi // Karjalan Sanomat. — 2007. — 28. helmik. (No. 8). — S. 11; Abramov N. Sarnad vepsän keel / Kipinä. — 2007. — No. 4. — S. 10.*
- Strogalsčikova Z. Vepsläižed : istorii-etnografine tedosanutez / [känd. Nina Zaiceva ; toim. Jelizaveta Haritonova, Olga Žukova]. — Petroskoi : Periodika, 2008. — 252 s. : il.
- Solomonan muštatišiden kirj = Притчи царя Соломона / пер. на вепс. яз. Н. Г. Зайцевой. — Петрозаводск, 2016.
- Мошников О. Э. Земля любви — Карелия [Текст : электронный ресурс] : [авторская подборка стихов] из книги «Край земли» / пер. на вепс. яз. Н. Зайцевой. — Электрон. дан. (140 с. файлов: 102,2 Мб)-html5. — Петрозаводск : НБ РК, 2018.
- Jona-sanankandajan kirj = Книга пророка Ионы : на вепсском языке с параллельным русским Синодальным переводом / känd. N. Zaiceva ; toim. O. Žukova ; kuv. I. Pavlišina. — Helsinki : Biblijan kändmižen institute ; Петрозаводск : Периодика, 2019. — 31 с. : цв. ил.
- Lardot R. Segoinuded lindud / пер. с фин. Г. С. Бабуровой, Н. Г. Зайцевой, И. А. Сотниковой. — Петрозаводск : Periodika, 2019. — 143 с., [4] л. ил., портр.: фот.
- Lönnrot E. Kalevala : [vepsän da venän keel] / автор предисл. М. Ниеминен ; пер. на вепс. яз. Н. Г. Зайцева ; пер. на рус. яз.: А. И. Мишин, Э. С. Кнуру ; ил. А. А. Максимов ; ред. вепс. текста О. Ю. Жукова. — Petroskoi : Periodika, 2022. — 541, [2] с. : ил.
- Рец.: Чукина Н. В. Elias Lönnrot, Kalevala / перевод на вепсский язык Н. Г. Зайцева, Petroskoi : Periodika, 2022. 544 с. // Linguistica Uralica. 2024. Vol. 60, issue 1. S. 76–77; Ларионов А. Д. «Калевала» на вепсском языке : [презентация нового издания карело-финского эпоса «Калевала» на вепсском языке в переводе Н. Г. Зайцевой]. — Текст : электронный // Коренные народы Карелии : интернет-проект. — 2022. — 16 нояб. — URL: <http://knk.karelia.ru/2022/11/kalevala-na-vepsskom-jazike.html> (дата обращения: 29.05.2025).*
- Jumalansanankandajan Daniilan kirj / känd. N. Zaiceva, toim. O. Žukova, kuv. N. Murašov. — [Б.м.] : «Принткорп», 2025. — 52 с.

2.5.2. В сборниках

- Volkov A. Sana liiviläižiš : [runoja] / Aleksandr Volkov ; пер. Нина Зайцева // Лъѡм ю : кывбуръяс, вуджӧдӧмъяс. — Сыктывкар, 2008. — С. 58–61.
- Volkov A. Pajo liiviläižiš : runo / känd. N. Zaiceva // Volkov A. Liivin virret : runokolmikko. — Petroskoi, 2008. — S. 19–23.
- Adi E. Regi ős : runo / Endre Adi; känd. N. Zajceva // 12 kaikid čomembad vengrilašt runod / redigit J. Pusztay. — Szombathely, 2012. — S. 145.
- Aran' J. Sondi : runo / Janoš Aran'; känd. N. Zajceva // 12 kaikid čomembad vengrilašt runod / redigit J. Pusztay. — Szombathely, 2012. — S. 103–105.
- Babič M. Ehtküzend : runo / Mihai Babič; känd. N. Zajceva // 12 kaikid čomembad vengrilašt runod / redigit J. Pusztay. — Szombathely, 2012. — S. 175–177.
- Nad' L. Ken ehtatab armastust : runo / Laslo Nad'; känd. N. Zajceva // 12 kaikid čomembad vengrilašt runod / redigit J. Pusztay. — Szombathely, 2012. — S. 355.
- Petöfi Š. Sügüz'kun lopus : runo / Šandor Petöfi; känd. N. Zajceva // 12 kaikid čomembad vengrilašt runod / redigit J. Pusztay. — Szombathely, 2012. — S. 125.
- Vereš Š. Valse triste : runo / Šandor Vereš; känd. N. Zajceva // 12 kaikid čomembad vengrilašt runod / redigit J. Pusztay. — Szombathely, 2012. — S. 303.
- Verešmarti M. Vanh čigan : runo / Mihai Verešmarti; känd. N. Zajceva // 12 kaikid čomembad vengrilašt runod / redigit J. Pusztay. — Szombathely, 2012. — S. 71–73.
- Brendojev V. Kodirandal : runo / veps. om känd. N. Zaiceva // Поэзия родного края : хрестоматия на карельском, вепсском и финском языках для обучающихся 5–11 классов : учеб. пособие / сост.: Е. Г. Богданова, О. А. Храмцова, Л. П. Ряппиева ; под ред. Н. Г. Зайцевой, Т. П. Бойко, И. П. Новак и др. — Петрозаводск : Фонд твор. инициативы, 2016. — S. 95.
- Kalevala, Ezmäižen runon pala / veps. om känd. N. Zaiceva // Поэзия родного края : хрестоматия на карельском, вепсском и финском языках для обучающихся 5–11 классов. Учеб. пособие / сост.: Е. Г. Богданова, О. А. Храмцова, Л. П. Ряппиева ; под ред. Н. Г. Зайцевой, Т. П. Бойко, И. П. Новак и др. — Петрозаводск : Фонд твор. инициативы, 2016. — S. 54.
- Mošnikov O. Mamoi : runo / veps. om känd. N. Zaiceva // Поэзия родного края : хрестоматия на карельском, вепсском и финском языках для обучающихся 5–11 классов. Учеб. пособие / сост. Е. Г. Богданова, О. А. Храмцова, Л. П. Ряппиева ; под ред. Н. Г. Зайцевой, Т. П. Бойко, И. П. Новак и др. — Петрозаводск : Фонд твор. инициативы, 2016. — S. 80–81.
- Volkov A. Pajo liiviläižiš : runo / känd. N. Zaiceva // Волков А. Слово о ливах : триптих. — 2-е изд., доп. — Петрозаводск : Periodika, 2018. — S. 19–23.

2.5.3. В периодической печати

- Firsov V. Kaikučcele ičeze pauk : Satu / känd. N. Zaitseva // Kodima. — 1993. — No. 8 (elok.) ; Oma mua. — 1994. — 22. tammik.
- Pulkin Vas. Laps' aigan abekir : Pienoisromuani / känd. N. Zaiceva // Kodima. — 1994. — No. 1 (viluk.) ; 1995. — NoNo. 4–6 ; 1996. — No. 3 (sulak.), No. 5 (semendk.), No. 6 (kezak.), No. 8 (elok.), No. 10 (reduk.) ; 1997. — No. 4 (sulak.), No. 5 (semendk.), No. 6/7 (heink.), No. 9 (sügüz'k.), No. 10 (reduk.) ; 1998. — NoNo. 1 (viluk.)–3 (kevüz'k.), NoNo. 5 (semendk.)–7/8 (heink.) ; NoNo. 10 (reduk.)–12 (tal'vk.) ; 1999. — No. 1 (viluk.), No. 2 (uhok.), No. 4 (sulak.), No. 5 (semendk.), No. 6 (kezak.), No. 11/12 (tal'vk.) ; 2000. — No. 2 (uhok.) — No. 4 (sulak.).
- Nosov N. Mišukan pudr : Kertomus / känd. N. Zaiceva // Kodima. — 1994. — No. 1 (viluk.).
- Kaleval : Pala ezmäizeks runospäi / känd. N. Jänis // Kodima. — 1994. — No. 4 (sulak.).
- Pulkin Vas. Dmitri — dedoin starinad : Kertomus / känd. N. Zaiceva // Kodima. — 1994. — No. 4 (sulak.), No. 5 (semenk.).
- Pulkin Vas. Baboid : Kertomus / känd. N. Zaiceva // Kodima. — 1994. — No. 6 (kesäk.).
- Pulkin Vas. Pitk päiv : Kertomus / känd. N. Zaiceva // Kodima. — 1994. — No. 9 (sügüz'k.).
- Pulkin Vas. Pipkuta : Kertomus / känd. N. Zaiceva // Kodima. — 1994. — No. 11 (kül'mk.).
- Pulkin Vas. Maks : Kertomus / känd. N. Jänis // Kodima. — 1995. — No. 8 (elok.).
- Pulkin Vas. Kaks'kalanikad : Kertomus / känd. N. Jänis // Kodima. — 1995. — No. 10 (reduk.), No. 11 (kylmk.).
- Pahomov M. Ole, purde puhtaz! : Runo / känd. N. Zaiceva // Kodima. — 1995. — No. 11 (kylmk.).
- Brendojev V. Kenel pehmdad lapaized : Runo / känd. N. Jänis // Kipinä. — 1996. — No. 1. — S. 10.
- Brendojev V. Pihläle : Runo / känd. N. Zaiceva // Kodima. — 1996. — No. 8 (elok.).
- Dubinina Z. Kut Vas'ku oli tigran : Sarn / känd. N. Zaiceva // Kodima. — 1998. — No. 1 (viluk.).
- Brendojev V. Runod — ozoitesed / känd. N. Zaiceva // Kodima. — 1998. — No. 7/8 (heink.).
- Kalevala : (Pala ezmäižes runospäi vepsän kelel) / känd. N. Zaiceva // Carelia. — 1999. — No. 10. — S. 67–68.

- Naku mitte arb : [Sanutez] // Kodima. — 2004. — No. 10.
- Petuhov A. Naku mitte arb : [Sanutez] // Kodima. — 2004. — No. 10.
- Juntunen K. Kaikile pidab sportata / Klara Juntunen ; känd. Nina Zaiceva // Kipinä. — 2007. — No. 4. — S. 9.
- Juntunen K. Suguz' / Klara Juntunen; känd. Nina Zaiceva // Kipinä. — 2007. — No. 10. — S. 11.
- Adi E. Regi ös : [runod] / Endre Adi ; vepsäks känd. Nina Zaiceva // Kodima. — 2010. — No. 4.
- Vereš Š. Vals (Vals triste) : [runod] / Šandor Vereš ; vepsäks känd. Nina Zaiceva // Kodima. — 2010. — No. 4.
- Petuhov A. Naku mitte arb : [vanhan mecnikan starin] / känd. Nina Zaiceva // Verez tullei. — 2012. — S. 44–46.
- Markova N. Vepsläine : [pajo] / sanad N. Sokolova ; muzik N. Markova ; känd. N. Zaiceva // Kodima. — 2012. — No. 5.
- Vereš Š. Valse Triste : [runod] / känd. Nina Zaiceva // Kodima. — 2012. — No. 9.
- Aran' J. Sondi : [runod] / Janoš Aran' ; vepsäks känd. Nina Zaiceva // Kodima. — 2012. — No. 10.
- Polivanova G. Poigale : [runod] / Gul'a Polivanova ; känd. N. Zaiceva // Kodima. — 2012. — No. 11.
- Rugojev J. Purtked : runod / känd. N. Zaiceva // Verez tullei. — 2013. — S. 6.
- Mišin A. Karjalan südäin — Petroskoi : runod / känd. N. Zaiceva // Verez tullei. — 2013. — S. 6.
- Brendojev V. Pihlälä; Kodiman homendez; Homnine päiv; Sügüz'; Lumi; Jo südüz'tullei... : runod / känd. N. Zaiceva // Verez tullei. — 2013. — S. 6–7.
- Babič M. Ehtküzend : [runod] / Mihail Babič ; vepsäks känd. Nina Zaiceva // Kodima. — 2013. — No. 1.
- Vasiljeva D. Sarn vepsläižed polhe : [sarn] / vepsäks känd. Nina Zaiceva // Kipinä. — 2015. — No. 3. — S. 14–15.
- Lardot R. Segoinuded lindud : [starin] / känd. N. Zaiceva, G. Baburova, I. Sotnikova // Verez tullei. — 2018. — S. 8–32.
- Mošnikov O. Minun Karjalanma... ; Kukoinkarang ; Vepsänman kivi : kändmižed Oleg Mošnikovan udes "Man röun"-kirjaspäi («Край земли», Петрозаводск, 2017 / känd. N. Zaiceva // Verez tullei. — 2018. — S. 6–7.
- Pul'kin V. Ambund ; Pit'k päiv ; Pipkurai : [sanutez] / känd. N. Zaiceva // Verez tullei. — 2018. — S. 102–112.
- Mišin A. Louk Kukoihut : kaks'aktaine komedii / känd. N. Zaiceva // Verez tullei. — 2019. — S. 91–100.

- Mošnikov O. Kodima vepsläine pidäse vahvas... : [runod] / känd. N. Zaiceva // Verez tullei. — 2019. — S. 9.
- Vampilov A. Kodi iknoil pöudolepäi : üks'aktaine komedii / känd. N. Zaiceva // Verez tullei. — 2019. — S. 11–19.
- Vägestusen päiv : [pajo] / känd. N. Zaiceva // Verez tullei. — 2020. — S. 81.
- Pekki J. Reboi i il'bez : vepsläine sarn / känd. N. Zaiceva // Verez tullei. — 2020. — S. 107–109; Kipinä : Vepsläine kibin. — 2020. — No. 12. — S. 4–6.
- Petunov A. Sit' — sarnaline jogi : [starin] / känd. N. Zaiceva // Verez tullei. — 2020. — S. 14–44; 2021. — S. 10–39.
- Kut neiččele-mehel'nicale nevondoid anttihe : (pala "Kalevalan" 23. runospäi) / [känd. N. Zaiceva] // Verez tullei. — 2021. — S. 95–101.
- Mošnikov O. "Kauh nece minun" : [runod] / vepsäks känd. N. Zaiceva // Verez tullei. — 2021. — S. 6–9.
- Pekki J. Reboi da il'bez. Kut il'bez händan om kadotanu : vepsläine sarn / vepsäks venäkelespäi känd. N. Zaiceva ; pirdi J. Jefimik // Kipinä : Vepsläine kibin. — 2021. — No. 3. — S. 11–13.
- Mošnikov O. Vepsläižiden ma ; "Rusttoiš änikoižiš..." / vepsäks känd. N. Zaiceva // Verez tullei. — 2023. — S. 8–9.
- Rufin kirj / vepsäks känd. N. Zaiceva // Verez tullei. — 2023. — S. 94–99.
- Trifojev V. Jättud loputa rivi : Nikolai Abramovan muštoks / känd. N. Zaiceva // Verez tullei. — 2023. — S. 10.
- Andrejeva A. Kajičem vepsän kel't / vepsäks känd. N. Zaiceva // Verez tullei. — 2024. — S. 6.
- Stomonahova N. Händikahan marj / känd. N. Zaiceva // Verez tullei. — 2024. — S. 43–57.

2.6. ПЕРЕВОДЫ ПРОИЗВЕДЕНИЙ Н. Г. ЗАЙЦЕВОЙ

2.6.1. Отдельные издания

на русский язык

- Вирантаназ = Virantanaz : поэтический эпос на вепс., фин., эстон., и рус. яз. ; пер. на рус. В. А. Агапитов, на фин. М. Ниёминен, на эстон. Я. Ыйспуу ; худ. Е. В. Климова. — Петрозаводск : Периодика, 2016. — 216 с. : ил.
- Рец.: Русская версия вепсского эпоса : [интервью с заведующей сектором языкознания Института языка, литературы и истории КарНЦ РАН Н. Г. Зайцевой / бесед. Н. Красавцева] // Kodima. — 2016. — No. 4; Dubitskaja O. Virantanaz-kerdomus vepsäläžien elaijas // Oma Mua. — 2017. — 1. tuiskuk. — S. 10; Košeleva M. Minun pähä tuli, südäimehe suli vepsän epos tehta... // Kodima. — 2017. — No. 2.*

- Крылатое сердце; Поклон вам, белые березы; Нить памяти; Доля : [стихи] / пер. с вепс. О. Мошникова и А. Золотаревой // Современная литература народов России : Поэзия : антология. — М., 2017. — С. 103–104.
- Современная литература народов России. Детская литература : антология / худож.-орнаменталист Ю. Грешнова. — М. : Объединенное гуманитарное издательство, 2017. — 605, [1] с. : цв. ил. — Из содерж.: Первые ступеньки : стихи / пер. с вепс. О. Мошникова ; Сказки Киски-каска : по мотивам вепс. фольклора ; Колыбельная для Тали : по мотивам колыбельной песни из эпоса «Вирантаназ» : стихи / пер. с вепс. В. Агапитова. — С. 105.
- Антология современной национальной литературы Карелии : [на вепсском, карельском, финском и русском языках / сост. Н.В.Чикина]. — Петрозаводск : Periodika, 2018. — 460, [9] с. : ил., портр. — Из содерж.: Крылатое сердце; Поклон вам, белые березы; Нить памяти; Судьба-судьбинушка : стихи / пер. с вепс. О. Мошникова. — С. 269–271 ; Колыбельная для Тали : стихи / пер. с вепс. В. Агапитова. — С. 370 ; Первые ступеньки : стихи / пер. с вепс. О. Мошникова. — С. 371.
- Вирантаназ : [поэтический эпос на вепс., фин., эстон. и рус. яз.] / пер.: В.А.Агапитов, М. Ниеминен, Я. Ыйспуу ; ил. Е.В.Климова. — 2-е изд. — Petroskoi : Periodika, 2019. — 213, [2] с. : цв. ил., портр.
- Рец.: Горох Д. А. Пир народов на земле Вири // Вепсский край : история и ее творцы : материалы Второй (30 окт. 2014 г.) и Третьей (29 сент. 2016 г.) межрегион. краеведч. конф. «Лонинские чтения», с. Шелтозеро. — Петрозаводск, 2021. — С. 35–41 ; Голубник Е. С. Женские образы в эпической поэме Н.Г.Зайцевой "Virantanaž". — Текст : электронный // Научно-исследовательская работа обучающихся и молодых ученых : материалы 77-й Всерос. (с междунар. участием) науч. конф. обучающихся и молодых ученых (31 марта — 27 апр. 2025 г.). — Петрозаводск, 2025. — С. 526–528 ; Hasselblatt C. Nationalismus und Ökologie. Lesarten des wepsischen Epos Virantanaž // Jarbuch fyr finnisch-deutsche Literaturbeziehungen. — 2024. — No. 56. — P. 52–64.
- Mä varastan kezat = В ожидании лета; Kahten = Вдвоем; Vauktan unen süles = В объятиях бессонницы; Сон = Uni; Koivut = Березы; Maman holed = Материнская забота; Päiväižen muhud = Дневные улыбки; Mamankel'ne sana = Родное слово : стихи / пер. с вепс. М. Васькова // Васьков М. Голос крови : стихи-переводы. — М., 2019. — С. 97–108.
- Vauktan unen süles = В объятиях бессонницы; Mušton langaine = Нить памяти; Arbaine = Жребий; Kumarduz koivuile = Поклон вам, белые березы; Pordhaized = Первые ступеньки; Kahten = Вдвоем; Mä lendaizän meriden taga... = Крылатое сердце; Möhäine änik = Поздний цветок; Tämbei uniš mina nägin = Мне приснился сон; Kodin mujud = Цвета родного дома; Voi sindai! = Да что ж ты!;

Armaz sana = Родное слово; Kirjav elo = Как жизнь пестра; Unitullei = Ветер сна : стихи ; Lehmäižen holed (Runosarn lapsiden täht) = Заботы коровушки : (Пьеса для детей в стихах) // Семь берез : вепс. лирика в пер. О. Мошникова. — Петрозаводск, 2020. — С. 86–113. — Текст парал.: вепс., рус.

Заботы Коровушки : пьеса для детей в стихах / пер. с вепс. О. Мошникова // Современная литература народов России. Драматургия : антология. — М., 2020. — С. 225.

Pordhaižed = Первые ступеньки; Kahten = Вдвоем; Möhäine änik = Поздний цветок; Tämbel üniš mina nägin = Мне приснился сон; Kodin mujud = Цвета дома; Voi sindai! = Да что ж ты!; Armaz sana = Родное слово; Kirjav elo = Как жизнь пестра; Unitullei = Ветер сна; Minun elonpurde = Живительный родник; Mä lendaizän meriden taga... = Крылатое сердце; Kumarduz koivuile = Поклон вам, белые березы; Mušton langaine = Нить памяти; Arbaine = Жребий; Vauktan unen süles = В объятиях бессонницы : стихи / пер. с вепс. О. Мошникова // Современная литература народов России : Поэзия и проза финно-угорских и самодийских народов : антология. — М. : Объединенное гуманитарное изд-во, 2023. — С. 15–22.

Minun vepsläine oza = Моя вепсская доля / пер. с вепс. О. Жуковой // Современная литература народов России : Поэзия и проза финно-угорских и самодийских народов : антология. — М. : Объединенное гуманитарное изд-во : Организационный комитет по поддержке лит., книгоиздания и чтения в РФ, 2023. — С. 23–25.

Заботы коровушки : (Пьеса для детей в стихах) // Мошников О.Э. Солнце в кармашке : книга о детстве : сб. рассказов и стихов. — Петрозаводск, 2024. — С. 145–148.

на финский язык

Virantanaz : vepsän eepos / suom. M. Nieminen. — Juminkeko, 2013. — 85 s.

Вирантаназ = Virantanaz : поэтический эпос на вепс., фин., эстон. и рус. яз. ; пер. на рус. В. А. Агапитов, на фин. М. Ниеминен, на эстон. Я. Ёйспуу ; худ. Е. В. Климова. — Петрозаводск : Периодика, 2016. — 216 с. : ил.

Вирантаназ : [поэтический эпос на вепс., фин., эстон. и рус. яз.] / пер.: В. А. Агапитов, М. Ниеминен, Я. Ёйспуу ; ил. Е. В. Климова. — 2-е изд. — Petroskoi : Periodika, 2019. — 213, [2] с. : цв. ил., портр.

на эстонский язык

- Вирантаназ = Virantanaz : поэтический эпос на вепс., фин., эстон. и рус. яз. ; пер. на рус. В.А.Агапитов, на фин. М. Ниеминен, на эстон. Я. Ыйспуу ; худ. Е.В.Климова. — Петрозаводск : Периодика, 2016. — 216 с. : ил.
- Virantanaz : vepsa eepos / tõlkinud, kommenteerinud ja saatesõna kirjutanud Madis Arukask. — Tartu : Tartu Ülikool, 2018. — 276, [1] с.
- Вирантаназ : [поэтический эпос на вепс., фин., эстон. и рус. яз.] / пер.: В.А.Агапитов, М. Ниеминен, Я. Ыйспуу ; ил. Е.В.Климова. — 2-е изд. — Petroskoi : Periodika, 2019. — 213, [2] с. : цв. ил., портр.

на французский язык

- Le Chant de L'Ours. Epopée vepse par Nina Zaitséva. Entre lacs forêts de Carélie. Traduction française de Guillaume Gibert en collaboration avec Pierre Présumey. Illustrations Jüri Mildeberg. — Borealia, 2021. — 144 p.

2.6.2. В периодической печати

на русский язык

- Жребий : [стихи] / пер. с вепс. О. Мошникова // Kodima. — 2008. — Sulak. (No. 4).
- Нить памяти; «Бессониц дождь словесный...»; «Бегут ко мне березы крошки...»; Вдвоем : [стихи] / пер. с вепс. О. Мошникова // Kodima. — 2008. — No. 12.
- Вирантаназ : вепсский эпос / пер. с вепс. В. Агапитова // Verez tullei. — 2015. — S. 4–83.
- Рец.: Вепсский эпос Virantanaz переведен на русский язык // Карелия. — 2015. — 19 нояб. — С. 12.*
- Цвета родного дома : [стихи] / пер. с вепс. О. Мошникова // Kodima. — 2024. — No. 3.

на карельский язык

- Kaikele taivahan al ; Kahtel : [runuo] / kiändi O. Smotrova // Oma Mua. — 2025. — 1. ligak. — S. 8.

на финский язык

- Kotiranta ; Mina odotin, odotin kesää... : [runoja] / Nina Zaitseva ; suom. Armas Hiiri // Carelia. — 2007. — No. 9. — S. 49.

на эстонский язык

Kas tõesti?; "Ma lendaksin..." : runoja / tõlkinud J. Õispuu // 12 soomeugri rahvaste kaunid luuletused / redigit J. Pusztay. — Veszprém, 2015. — S. 272, 273.

на венгерский язык

Tényleg? / N. Zajceva; Nady Katalin fordításai // Magyar napló. — 2015. — Szeptember. — S. 63.

3. ЛИТЕРАТУРА О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

3.1. ОТДЕЛЬНЫЕ ИЗДАНИЯ

на русском языке

Виртаранта П. Этюды о карельской культуре : Люди и судьбы. — Петрозаводск : «Карелия», 1992. — 287 с., ил. — Из содерж.: Н. Г. Зайцева. — С. 88–89.

Ученые Карельского научного центра Российской академии наук : Биограф. слов. / ред. кол.: И. М. Нестеренко (отв. ред.) и др. — Петрозаводск : КНЦ РАН, 1996. — 132 с. — О Зайцевой Н. Г. : с. 89–90.

Ученые Карельского научного центра Российской академии наук : Биограф. слов. / ред. кол.: И. М. Нестеренко (отв. ред.) и др. — 2-е изд., доп. и перераб. — Петрозаводск : КарНЦ РАН, 1999. — 305 с. — О Зайцевой Н. Г. : с. 262.

Мишин А. Вепская литература глазами профессионального писателя // INF. — 2006. — № 7. — С. 20–30.

Мишин А. И., Строгальщикова З. И. Вепская литература в меняющемся мире // Вепсы и их культурное наследие : связь времен (памяти Р. П. Лониной) : материалы Первой межрегион. краеведч. конф. «Лонинские чтения», с. Шелтозеро, 22 сент. 2010 г. — Петрозаводск, 2011. — С. 38–79.

Ученые Карельского научного центра Российской академии наук : Биограф. слов. / ред. кол.: А. Ф. Титов (гл. ред.) и др. — 3-е изд., доп. и перераб. — Петрозаводск : КНЦ РАН, 2012. — 420 с. — О Зайцевой Н. Г. : с. 361–362.

Чикина Н. В. Детская литература Карелии на финском, карельском и вепском языках. — Петрозаводск : КарНЦ РАН, 2012. — О Зайцевой Н. Г. : с. 132–137.

Лица и лики : литература малочисленных народов Севера и Дальнего Востока : в 2-х т. / сост. В. Огрызко. — М. : Лит. Россия, 2013. — Из содерж.: Зайцева Н. Г. — С. 322.

- Зайцева Н. Г. // Ведущие ученые Карельского научного центра : краткий справочник / авт.-сост.: А. Ф. Титов, Ю. А. Савватеев. — Петрозаводск, 2015. — С. 108–109.
- Родионова А. П. Вклад Н. Г. Зайцевой в ревитализацию вепсского языка / А. П. Родионова, Н. В. Чикина // Роль науки в решении проблем региона и страны : Фундаментальные и прикладные исследования: материалы Всерос. науч. конф. с междунар. уч., посв. 70-летию КарНЦ РАН (24–27 мая 2016 года). Петрозаводск, 2016. С. 413–416 : электрон. публ. URL: <http://elibrary.krc.karelia.ru/446/> (дата обращения: 07.04.2026).
- Родионова А. П. Вклад Н. Г. Зайцевой в ревитализацию вепсского языка / А. П. Родионова, Н. В. Чикина // Роль науки в решении проблем региона и страны : фундаментальные и прикладные исследования : материалы Всерос. науч. конф. с междунар. уч., посв. 70-летию КарНЦ РАН (24–27 мая 2016 года). — Петрозаводск, 2016. — С. 241–242.
- Родионова А. П. Вклад Н. Г. Зайцевой в ревитализацию вепсского языка / А. П. Родионова, Н. В. Чикина // Вепсы, карелы и русские Карелии и сопредельных областей : исследования и материалы к комплексному описанию этносов. — Петрозаводск, 2016. — С. 21–28.
- Чикина Н. В. Роль Н. Г. Зайцевой в развитии литературы на вепсском языке // Вопросы финно-угорской филологии : межвуз. сб. науч. тр. Вып. 7. — Сыктывкар, 2016. — С. 164–168.
- Нина Зайцева // Антология современной национальной литературы Карелии : [на вепсском, карельском, финском и русском языках / сост. Н. В. Чикина]. — Петрозаводск, 2018. — С. 457.
- Вепсская поэзия : первая треть века // Васьков М. Голос крови : стихи-переводы. — М., 2019. — С. 3–9.
- Зайцева Н. Г. // Васьков М. Ю. Голос крови : стихи-переводы. — М., 2019. — С. 148.
- Чикина Н. В. Художественные поиски национальных литератур Карелии XX — начала XXI века. — Петрозаводск, 2025. — С. 188–193.

на финском языке

- Virtaranta P. Kulttuurikuvia Karjalasta : Ihmisiä ja elämänkohtaloita rajantakaisessa Karjalassa. — Jyväskylä : Weilin + Göös, 1990. — 310 s. : valok. — S. 75.

3.2. ПЕРИОДИЧЕСКАЯ ПЕЧАТЬ

на русском языке

- Глаголом жечь сердца людей : [Интервью с ученым-языковедом Н.Г.Зайцевой, зав. сектором языкознания ИЯЛИ КарНЦ РАН / вела Людмила Власова] // Kodima. — 2003. — No 1.
- О награждении государственными наградами Российской Федерации : [в т. ч. Зайцевой Нины Григорьевны] : Указ Президента Рос. Федерации от 10 мая 2007 г. № 617 // Собр. законодательства Рос. Федерации. — 2007. — № 20. — Ст. 4998.
- Чикина Н. Проблемы становления детской литературы на вепсском языке // Финно-угроведение. — 2011. — № 2. — С. 3–11.
- Нина Григорьевна Зайцева : к 70-летию со дня рождения // Ученые записки Петрозаводского государственного университета. Серия : Общественные и гуманитарные науки. — 2016. — № 3. — С. 115–116.
- Нагурная С. В. Нине Григорьевне Зайцевой — 75 лет // Альманах северо-европейских и балтийских исследований. — 2021. — Вып. 6. — С. 452–458.
- Грюнталь Р. Юбилей Н.Г.Зайцевой // Linguistica Uralica. — 2021. — LVII, 4. — S. 314–316.

на финском языке

- Filippovits I. Tutkija Nina Zaitseva : ”Kansan itsetunnon herääminen on tärkeä” // Karjalan Sanomat. — 1996. — 25. toukok.
- Mullonen I. N. Zaitsevan vuotsijuhla // Linguistica Uralica XLII. — 2006. — No. 2. — S. 130–133.
- Kolomainen R. Viisitoista vuotta kansallista herätys- ja kulttuurityötä // Carelia. — 2006. — No. 4. — S. 141–145.
- Mishin A. Sielunelämästä pääaiheeksi : [vepsäläisestä runoilijasta Nina Zaitsevasta] // Karjalan Sanomat. — 2008. — 13. elok. — S. 11.

на вепсском языке

- Ozad elos i literaturas! : [jubilei N. G. Zaicevale] // Kodima. — 2006. — Semendku (No. 5).
- Hüvä lahj da abunik : [pagin tedomehenke Nina Zaicevanke / pagiži Marina Ginijatullina] // Kodima. — 2010. — No. 8.
- Čikina N. Vepsänkeline literatur lapsile // Verez tullei. — 2013. — S. 96–104.
- Kodiröunan vägi : [pagin Nina Zaicevanke] / pagištoiti P'otr Vasiliev ; vepsäks känd. Galina Baburova // Kodima. — 2017. — No. 4.
- Gibert G. ”Virantanaz” nügüd' saamen-ki kelel // Kodima. — 2021. — No. 2.

на венгерском языке

- Zajceva, Nyina // Magyar napló. — 2015. — Szeptember. — S. 69.

3.3. ЭЛЕКТРОННЫЕ РЕСУРСЫ

Зайцева Н.Г. : биограф. справка [Электронный ресурс] // Институт языка, литературы и истории Карельского научного центра Российской академии наук : [сайт]. — Режим доступа: <http://illhportal.krc.karelia.ru/member.php?id=69>. — Описание основано на версии, датир. апрель 02, 2026.

Зайцева Н.Г. : биограф. справка [Электронный ресурс] // Электронная библиотека авторов : [сайт]. — Режим доступа: http://avtor.karelia.ru/about/zaitseva_nina_grigorievna.html?category=16. — Описание основано на версии, датир. апрель 02, 2026.

CHIKINA Natalia V.

Institute of Linguistics, Literature and History,
Karelian Research Centre, Russian Academy of Sciences
Russia, Petrozavodsk
tchikina@krc.karelia.ru

NINA GRIGORIEVNA ZAITSEVA: BIBLIOGRAPHY

Abstract. The bibliography was prepared in connection with the 80th anniversary of the distinguished researcher of the Veps language, Doctor of Philological Sciences, Head of Linguistics Section (1997–2020) at the Institute of Linguistics, Literature and History of the Karelian Research Centre RAS, poet, translator, fictionist, member of the Writers' Union of Russia, Nina Zaitseva. The bibliography comprises monographs, scientific and popular-science articles, covers scientific editing work, essays, and fiction (poetry, prose, dramatic literature, translations) published between 1969 and 2025 in Russian, Finnish, Veps, Karelian, Hungarian, Estonian, English, and German. The section titled “Literature about the life and works” includes entries from collective volumes, journals, magazines, and newspapers. Material within sections is arranged chronologically. The literature collection process was completed in March 2026.

Keywords: Karelian science, literature of Karelia, linguistics, bibliography, the Veps language.

Acknowledgements. Financial support for the research was provided from the federal budget to fulfill the state assignment of the Karelian Scientific Center of the Russian Academy of Sciences (No. 124022000077-1).

For citation: Chikina N. V. Nina Grigorievna Zaitseva: bibliography. *Studia Nordica*, 2026, no. 1 (2), pp. 181–217. DOI: 10.17076/sn27